

המשפט

เอกสารหมายเลข ๑

ประกาศ

สันติภาพ

โดยพระปรมาภิไธยสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

(ตามประกาศประธานสภาผู้แทนราษฎร

ลงวันที่ ๑ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๔๘๙)

ปรีดี พนมยงค์

โดยที่ประเทศไทยได้เคยถือนโยบายอันแน่วแน่ที่จะรักษาสันติภาพอย่าง
เคร่งครัด และจะขอสูการรุกรานของต่างประเทศทุกวิถีทาง ดังปรากฏเห็นได้ชัดจากการที่
ได้มีกฎหมายกำหนดเกณฑ์คนไทยในเวสสารบ เมื่อพุทธศักราช ๒๔๕๔ อยู่แล้วนั้น ความจำอง
อันแน่วแน่ถึงคราวนี้ ได้แสดงให้เห็นประจักษ์แล้วในเมื่อผู้เป็นโดยาตราตั้งเจ้าในดินแดน
ประเทศไทย ในวันที่ ๔ ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๔๔ โดยได้มีการต่อสู้การรุกรานทุกแห่ง
และทหารตำรวจประชาชนพลเมืองได้เสียชีวิตไปในการนี้เป็นอันมาก

เหตุการณ์อันปรากฏเป็นสักชีหยานนี้ ได้แสดงให้เห็นอย่างแจ่มแจ้งว่า การ
ประกาศสงครามเมื่อวันที่ ๑๙ มกราคม พุทธศักราช ๒๔๘๕ คอบริเตนใหญ่และสหรัฐอเมริกา
ตลอดตั้งการกระทำทั้งหลายซึ่ง เป็นปฏิปักษ์ต่อสหประชาชาตินั้น เป็นการกระทำอันผิดจาก
เจตน์จำองของประชาชนชาวไทย และฝ่ายจีนซึ่งยึดคอมมิวนิสต์แห่งรัฐกรรมนุญและกฎหมาย
บ้านเมือง ประชาชนชาวไทยทั้งภายในและภายนอกประเทศ ซึ่งอยู่ในฐานะที่จะช่วยเหลือ

ที่มา : ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๖ ตอนที่ ๔๔ วันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๔๘๘

สนับสนุนสหประชาชาติ ผู้รักที่จะให้มีสันติภาพในโลกนี้ โศกเศร้าการทุกวิถีทางที่จะช่วยเหลือ
สหประชาชาติถึงที่สหประชาชาติส่วนมากยอมทราบอยู่แล้ว ทั้งนี้ เป็นการแสดงเจตจำนง
ของประชาชนชาวไทยอีกครั้งหนึ่งที่ไม่เห็นด้วยต่อการประกาศสงคราม และการกระทำอัน
เป็นปฏิปักษ์ต่อสหประชาชาติดังกล่าวมาแล้ว

บัดนี้ ประเทศผู้ไม่ยอมปฏิบัติตามคำประกาศของสหรัฐอเมริกา บริเตนใหญ่
จีน และสหภาพโซเวียต ซึ่งโศกเศร้า ผ นกรปอดสลัมแล้ว สันติภาพจึงกลับคืนมาสู่ประเทศไทย
อันเป็นความประสงค์ของประชาชนชาวไทย

ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์ ในระบอบราชาธิปไตยภายใต้รัฐธรรมนูญ เจ้าอยู่หัว จึงขอ
ประกาศไทยเปิดเผยแทนประชาชนชาวไทยว่า การประกาศสงครามต่อสหรัฐอเมริกาและ
บริเตนใหญ่ เป็นโมฆะไม่ผูกพันประชาชนชาวไทย ในส่วนที่เกี่ยวกับสหประชาชาติ ประเทศไทย
ได้ตัดสินใจที่จะได้กลับคืนมาซึ่งสันติภาพไมตรีอันดี อันเคยมีมากับสหประชาชาติเมื่อก่อนวันที่ ๘
ธันวาคม พุทธศักราช ๒๔๘๕ และพร้อมที่จะร่วมมือเต็มที่ทุกทางกับสหประชาชาติในการสถาปนา
เสถียรภาพในโลกนี้

บรรดาถิ่นแดนซึ่งผู้ไม่ยอมให้ไทยครอบครอง คือ รัฐอินกัน ตรังกานู ไทรบุรี
ปลิส เบียงกง และเมืองหาวชัย ประเทศไทยไม่มีความปรารถนาที่จะได้ถิ่นแดนเหล่านี้ และ
พร้อมที่จะจัดการ เพื่อส่งมอบให้บริเตนใหญ่พร้อมที่จะรับมอบไป

ส่วนบรรดากฎหมายอื่นใด ๆ อันมีผลเป็นปฏิปักษ์ต่อสหรัฐอเมริกา บริเตนใหญ่
และเครือจักรภพ ก็จะได้พิจารณายกเลิกไปในภายหน้า บรรดาความเสียหายอย่างใด ๆ
จากกฎหมายเหล่านั้น ก็จะได้รับชดเชยโดยชอบธรรม

ในที่สุดนี้ ขอให้ประชาชนชาวไทยทั้งหลาย ตลอดจนชนต่างต่าง ซึ่งอยู่ใน
ราชอาณาจักรไทย จงตั้งอยู่ในความสงบและไม่กระทำการใด ๆ อันจะเป็นการก่อกวน
ความสงบเรียบร้อย สิ่งยึดมั่นในอุดมคติ ซึ่งได้วางไว้ในขัณฑ์กลางของสหประชาชาติ ผ นกร
ชานฝรั่งนชิสโก

ประกาศ ๓ วันที่ ๑๖ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๔๕๕ เป็นปีที่ ๑๒
ในรัชกาลปัจจุบัน

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

หวิ บุษยเกตุ
รัฐมนตรี.

เอกสารหมายเลข ๒

(คำแปล)

แถลงการณ์ของรัฐมนตรีต่างประเทศ

เจมส์ เอฟ. เบอเรนส์

๒๐ สิงหาคม ๒๔๘๔

เลขที่ ๒๑๖

ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช อัครราชทูตไทย ได้ส่งประกาศของผู้สำเร็จราชการแห่งประเทศไทย ออกในระหว่างพฤษภาคมแห่งสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม ต่อกระทรวงการต่างประเทศ เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศนี้ มีข้อความประกาศว่า การที่ประเทศไทยได้ประกาศสงครามกับอเมริกา เมื่อวันที่ ๑๔ มกราคม ๒๔๘๕ นั้น ตกเป็นโมฆะเสียเปล่า เพราะเป็นการกระทำที่ผิดต่อรัฐธรรมนูญ และเป็นปฏิปักษ์ต่อเจตนารมณ์ของประชาชนชาวไทย มีประกาศข้อความว่า ประเทศไทยมีความตั้งใจที่จะฟื้นความสัมพันธ์ทางไมตรีกับสหประชาชาติ เหมือนดังที่มีอยู่ก่อนถูกญี่ปุ่นเข้าครอบครอง มีคำมั่นสัญญาว่า กฎหมายใดที่ได้ออกมา เป็นปฏิปักษ์ต่อความดีเสียของเรา จะได้มีการพิจารณายกเลิก มีคำรับรองว่า ถ้ากฎหมายเช่นนี้ไม่ก่อให้เกิดความเสียหายประการใด จะได้มีการจกใช้คำเสียหาย และประกาศปฏิญาณว่า ประเทศไทยจะให้ได้ความร่วมมืออย่างใกล้ชิดกับสหประชาชาติในการสร้างเสถียรภาพในโลก

ที่รัฐบาลไทยปฏิบัติดังนี้ เป็นการก้าวหน้าที่น่ายินดีในสัมพันธภาพระหว่างอเมริกากับประเทศไทย ในขณะเดียวกันที่ผู้แทนโจมตีเฟล็ดฮาร์เบอร์ ผู้แทนได้เข้ายึดครองประเทศไทย หลังจากนั้น ๗ สัปดาห์ ประเทศไทยก็ได้ประกาศสงคราม ขณะนี้รัฐบาลไทยต้องตกอยู่ในบังคับควบคุมของผู้แทนบางบุคคล รัฐบาลอเมริกันเชื่อเสมอมาว่า การประกาศ

ที่มา : ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช, "ความสัมพันธ์ระหว่างไทยอเมริการะหว่างสงครามโลกครั้งที่ ๒", ประชุมปาฐกถาและคำอภิปราย พ.ศ. ๒๔๘๔-๒๕๐๕, ทางมูลนิธิจากักบัวรุ่งสาสน, พระนคร, ๒๕๐๕, หน้า ๓๔-๔๐

สงครามมิโกเป็นไปตามเจตจำนงของประชาชนชาวไทย ด้วยเหตุนี้ เราจึงไม่รับทราบ
ประกาศสงครามนั้น และได้รับรองฐานะของไทยในกรุงวอชิงตัน เป็นทูตผู้แทนประเทศไทย
ตลอดมา โดยในเวลาเดียวกัน เราหาได้รับรองฐานะของรัฐบาลไทยที่กรุงเทพฯ ไม่ เพราะ
รัฐบาลนั้นตกอยู่ในบังคับควบคุมของญี่ปุ่น

พันธมิตรญี่ปุ่น เข้ายึดครองประเทศไทย อัครราชทูตไทยประจำกรุงวอชิงตันได้
ก่อตั้งขบวนการเสรีไทยขึ้น ด้วยการร่วมมือของคนไทยที่อยู่นอกประเทศในขณะที่ยังมีกษัตริย์
ถึงแก่กรรมมา เสรีไทยก็โลมมีส่วนช่วยเหลือการสงครามของสัมพันธมิตรอย่าง เป็นชั้น เป็นอัน

ไม่นานหลังจากญี่ปุ่นยึดครอง ได้เกิดขบวนการต่อต้านขึ้นภายในประเทศไทย
ถึงรัฐบาลของเราเองและรัฐบาลอังกฤษได้ให้ความช่วยเหลือ และได้รับความช่วยเหลือ
อย่างสำคัญจากขบวนการต่อต้าน และได้ติดต่อกับหัวหน้าขบวนการต่อต้านเสมอมาในระยะ
นาน ซึ่งระยะเวลาหลายเดือนมานี้ ขบวนการต่อต้านได้เตรียมพร้อมที่จะปฏิบัติการอย่าง
เปิดเผยต่อญี่ปุ่น แก่อาศัย เหตุความกลยุทธ รัฐบาลไทยและรัฐบาลอังกฤษ ได้ขอรองให้เลื่อน
การปฏิบัติการเจนนันไปก่อน เพราะเหตุนี้ ขบวนการต่อต้านจึงมิได้ทำการรบพุ่งเพื่อควบคุม
ประเทศของตน จนกระทั่งไม่จำเป็นถึงปฏิบัติการเช่นนั้น เพราะญี่ปุ่นยอมแต่ไม่เสียก่อน

สมัยก่อนสงคราม ประเทศไทยและสหรัฐอเมริกา มีประวัติเป็นมิตรสนิทกัน
มานาน เราหวังว่ามีสภาพที่ว่าจะสนิทยิ่งขึ้นต่อไปในเวลาข้างหน้า ตลอดระยะเวลา
๔ ปีมานี้ เรามีได้ถือว่าประเทศไทยเป็นศัตรู หากแต่ถือว่าเป็นประเทศที่จะได้รับการ
ปลดปล่อยจากเงื้อมมือศัตรู เมื่อมีดังนี้ การปลดปล่อยได้เป็นความจริงขึ้นแล้ว เราจึง
ปรารถนาที่จะให้ประเทศไทยได้กลับมายืนหยัดเหมือนดังเดิมในสังคมแห่งชาติที่เป็นอิสระ
มีอธิปไตย เป็นชาติเอกราช

เอกสารหมายเลข ๓

IN THE NAME OF HIS MAJESTY KING ANANDA MAHIDOL

THE REGENT

(Sgd) Fridi Banomyong.

To all and singular to whom these Presents shall come,
Greeting !

Being desirous of negotiating the details of the Allied
Military operation to ensure the surrender and disarmaments of the
Japanese Forces in Thailand.

We have, with that object in view, invested Lieutenant
General Sakdi Benanarong in whose wisdom, loyalty and diligence
We repose trust and confidence, with Full Power to conduct negotiation
on Our part with such Representative of the Allied Military Authorities
at the Headquarters of South-East Asia Command as may be empowered to
do the same and to conclude and sign an agreement as shall have for the
effect the fulfilment of Our wish.

In the name of the King We also hereby pledge Ourselves to
approve, if agreeable, whatsoever Our Representative shall have in
pursuance of the present Power and in accordance with Our instructions
agreed upon and signed.

ที่มา : เอกสารของแมนกเก็บ สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี พิมพ์เรื่อง
ข้อตกลงระหว่างไทยกับทางการทหารสหประชาชาติที่เมืองแกนตี

In witness whereof We have signed these Presents at Bangkok, this Thirty-first day of August in the year of Our Lord the Buddha Two Thousand Four Hundred and Eighty-eight, being the Twelfth Year of His Majesty's Reign.

(Sgd) Tawee Bunyaketu

President of the Council
of Ministers.

เอกสารหมายเลข ๔

๙ กันยายน ๕๕

ถึง พล.ท.ศ. เสนาณรงค์ จากผู้สำเร็จราชการและนายกรัฐมนตรี

(๑) โทรเลขที่กล่าวถึงเรื่องข้อเสนอของทางทหารได้รับแล้ว
(ข้อความตอนนั้นหายไปเจ้าหน้าที่วิทยุรับไม่ได้) ผู้สำเร็จราชการฯ และคณะรัฐมนตรีได้
ทราวจุดข้อความเหล่านั้นโดยรอบคอบแล้ว อดความเห็นว่า เป็นสิ่งที่สมควรที่สุดแล้ว ภายใ
เหตุผลเช่นนี้

(๒) (รับไม่ได้)

(๓) โทษยอมรับข้อตกลง ข้อความทางร่างเดิม กล่าวคือ ข้อตกลงทางทหาร
ไม่มีคำว่ารั้วคราว และไม่มีคำว่าการตกลงทางกรรมาธิการระหว่างรัฐบาลไทยกับแม่ทัพใหญ่
ฝ่ายสัมพันธมิตรในนามต่างประเทศสัมพันธมิตรที่เกี่ยวข้อง

(๔) ฉะนั้น จึงขอมอบอำนาจให้แก่ท่านที่จะลงนาม โดยไม่ต้องแก้ไขข้อ
ตกลงทางทหารทั้งหมดรวม ๑๑ ข้อ และภาคผนวก ๒ ข้อตามร่างเดิม

(๕) อายุของข้อตกลง และเรื่องอื่น ๆ จะโดยกั้นพิจารณาในภายหลังต่อไป

ท่านผู้สำเร็จราชการ ได้ส่งโทรเลขไปถึงแม่ทัพใหญ่ฯ แสดงความประสงค์
และความหวังใจเรื่องนี้แล้ว

ที่มา : เอกสารของแผนกเก็บ สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี
แนบเรื่องข้อตกลงระหว่างไทยกับทางการทหารสหประชาชาติ ที่เมืองแคนดี

เอกสารหมายเลข ๕

(คำแปล)

กองบัญชาการแม่ทัพใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตร

ภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

ข้อตกลงทางทหาร ข้อตกลงฉบับที่ ๑ ระหว่างแม่ทัพใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตร

ภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และพลโทก๊กก๊ก เสนาณรงค์ หัวหน้าคณะผู้แทนทางทหารไทย ซึ่งมาเจรจากับแม่ทัพใหญ่สัมพันธมิตร ภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

รัฐบาลไทยตกลง

๑. กระทำทุกวิถีทางที่จะรับรองว่าการช่วยเหลือและบรรเทาทุกข์คือ บรรเทา เรลยศึก และผู้ถูกกักกัน และจะออกค่าใช้จ่ายในการจัดหา อาหาร เสื้อผ้า ยา และการอนามัย และการขนส่งให้มีจำนวนเพียงพอ ด้วยการปรึกษากับเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหาร สัมพันธมิตร

๒. ร่วมมือกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายสัมพันธมิตร

ก. ในการปลดอาวุธ กำลังทหารผู้สู้รบในประเทศไทย และมอบกำลัง ทหารผู้สู้รบเหล่านี้ ให้แก่ฝ่ายสัมพันธมิตร

ข. ในการกักกันบุคคลสัญชาติผู้สู้รบและเยอรมันทั้งสิ้น และควบคุมไว้ เพื่อมอบให้แก่ฝ่ายสัมพันธมิตร ความแก่แม่ทัพใหญ่จะเฝ้าแจ้งไว้พราม

ที่มา : เอกสารของแผนกเก็บ สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี ฉบับ เรื่อง ข้อตกลงระหว่างไทยกับทางการทหารสหประชาชาติที่เมืองแคนดี้.

ก. ในการซื้อและส่งมอบให้แก่เจ้าหน้าที่ทหารฝ่ายสัมพันธมิตรที่จะให้แก่อังกฤษ ซึ่งบรรดาวัตถุสงคราม วัตถุและสัมภาระอื่น ๆ ภายใต้การควบคุมของผู้รับ รวมทั้งบรรดาเรือรบ และเรือสินค้าทุกชนิด เครื่องมือ อาวุธ กระสุน ยาระเบิด และยานอื่น ๆ ตลอดจนการรวมทั้งนำมาใช้ในการบิน และการอื่น ๆ ทั้งเชื้อเพลิงอื่น ๆ เครื่องอาหารและเสื้อผ้าเครื่องใช้เกี่ยวกับวิหุญและทรัพย์สินอื่น ๆ นี้จะ เป็นกำลังของกองทัพผู้รับ

๓. ในเรื่องเกี่ยวกับประโยชน์ทางการทหารของฝ่ายสัมพันธมิตรตามที่ได้กล่าวมาในข้อ ๑ และข้อ ๒ นั้นจะนำร่องรักษา และพร้อมที่จะมอบให้แก่เจ้าหน้าที่ของฝ่ายสัมพันธมิตรได้ใช้โดยกองทัพเรือ กองทัพบก และกองทัพอากาศ พร้อมด้วยท่าเรือ สนามบิน สิ่งก่อสร้าง เครื่องมือเครื่องใช้ทางคมนาคม อาวุธและคลังทุกชนิดตามที่จะได้ระบุ และนอกจากนี้รวมทั้งสิ่งปลูกสร้างบนดิน และคลังสัมภาระอื่น ๆ ความแก่เจ้าหน้าที่ทหารฝ่ายสัมพันธมิตรจะได้แจ้งความประสงค์ เป็นครั้งคราวเพื่อให้สะดวกแก่การรักษากลับบ้านหรือหน่วยทหาร และเก็บสัมภาระ ตามแต่แม่ทัพใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตรจะพิจารณาเห็นว่าจำเป็น เมื่อประโยชน์แก่การทหารของฝ่ายสัมพันธมิตร

๔. ข้อตกลงนี้ย่อมไม่มีผลกระทบกระเทือนในทางใดทางหนึ่งต่อฐานะแห่งรัฐบาลชาติสัมพันธมิตรและรัฐบาลที่มีต่อประเทศไทย และไม่มีผลขัดแย้งกับการตกลงกับรัฐบาลชาติสัมพันธมิตรแต่ละชาติ จะก่อให้เกิดใจพวกร่วมกับประเทศไทยอย่างหนึ่งอย่างใดเลย

(ลงนาม) พล.ท. ก. เสนาณรงค์
หัวหน้าผู้แทนทางการทหารไทย

(ลงนาม) หลุยส์ เมาคัสแบคเตน
แม่ทัพใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตรในภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

เวลา ๒๓.๑๕ น. เวลาภาคกลางวันอินเดีย วันที่ ๔ กันยายน ค.ศ. ๑๙๔๕

เมืองแคนทรี

ทำขึ้นไว้ ๔ ฉบับ ได้แก่

- ๑) แม่ทัพใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตรในภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
- ๒) ส่งไปลอนดอน
- ๓) พล.อ. วิลเลียม (ผู้แทนสหรัฐอเมริกา)
- ๔) ไทย

เอกสารหมายเลข ๒

การสนทนาด้วยตัวกับนายเคนนิ่ง

ครั้นถึงเวลา (๑๖.๐๐ น.) นายเคนนิ่งก็มาถึง ฝ่ายเราได้จับน้ำชาต้อนรับ แล้วการสนทนาได้เริ่มขึ้น โดยมีประธานการ (ดร.ป๋วย) ร่วมอยู่ด้วย

หัวหน้าคณะ กล่าวแสดงความมุ่งหมาย และความรู้จักตลอดจนจิตใจของโธมัส ให้นายเคนนิ่งทราบว่า ไทยพร้อมอยู่เสมอที่จะร่วมมือกับฝ่ายสัมพันธมิตรทุกวิถีทาง เช่น โดยการสถาปนาความสงบสุขของโลกและในทางเศรษฐกิจ โดยเฉพาะในเรื่องเสบียงอาหาร เช่น ข้าว เป็นต้น ซึ่งเราได้มีความตั้งใจจะช่วยเหลือประเทศอื่น ๆ อยู่แล้ว แม้ว่าทางฝ่ายสัมพันธมิตร จะมีใจออกห่างของเรา ฉะนั้น ในข้อคัดลงจึงเสนอมาให้ฝ่ายเราลงนามนี้ จึงไม่น่าจะมีข้อผูกมัดในเรื่องนี้ อยากจะให้เป็นที่มาที่ของเรา ซึ่งจะมีใจมารวมอยู่เพื่อจะดีกว่า การที่ฝ่ายสัมพันธมิตรจะทำข้อคัดลงในตำแหน่งผูกมัดนี้ มีความเห็นว่าอาจไม่คุ้มค่า เพราะจะเป็นข้อเสียใจของคนไทยไ้มาก

นายเคนนิ่ง ตอบว่าเขาเห็นใจและเข้าใจเจตนาของเราเป็นอย่างดี และเห็นว่าที่เขียนเป็นข้อผูกมัดเช่นนั้น (ข้อคัดลง ๒๑ ข้อ) เรายอมรับว่า เพราะไม่ทราบความของเมืองไทยก็ขอ เกรงว่าทหารที่เข้าไปทำงานในประเทศไทยจะไม่ได้ได้รับความสะดวก เป็นเหตุให้ทำการได้อำนาจกลซึ่งชาวไทย ซึ่งไม่ใช่ความประสงค์ของฝ่ายสัมพันธมิตร จึงได้ทำข้อคัดลงไว้เพื่อความเรียบร้อย

หัวหน้าคณะ ทราบความความคิดเห็นของนายเคนนิ่งในเรื่องอนาคตของประเทศไทย โดยกล่าวว่าขอให้นายเคนนิ่งได้ให้ความเห็นในเรื่องการปรับปรุงประเทศไทย จะปฏิบัติอย่างไรในอนาคต จึงจะเหมาะสมกับสภาพการณ์ของโลกปัจจุบัน

ที่มา : เอกสารของแผนกเก็บ ส่วนนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี
พิมพ์เรื่องข้อคัดลงระหว่างไทยกับทางการทหารสหประชาชาติที่เมืองแคนดี.

นายเคนนิ่งกล่าวออกทีวีว่า รัฐจักเมืองไทยนับมาก แต่อย่างไรก็ตามในความคิดเห็นของเขา คือไปประเทศต่าง ๆ ในโลกจะต้องร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดในทางเศรษฐกิจ สังคม การเงิน การบำรุงรักษาไว้ซึ่งสันติภาพของโลกตามกฎบัตรสหประชาชาติ

เมืองตลกก็เห็นเมืองซานฟรานซิสโก ประชาชาติต่าง ๆ จะต่างคนต่างอยู่ มีการแก่งแย่งชิงดี และถกกันในการซื้อขายอย่างสมัยก่อนไม่ได้ แปลว่าประเทศต่าง ๆ จะอยู่อย่างสันติโดยไม่ได้

หัวหน้าคณะฯ ได้ตอบจมใจในความคิดเห็นอันนี้ และบอกว่า เรื่องการสถาปนาความสงบสุขของโลก และการร่วมมือทางเศรษฐกิจนี้ตรงกับแนวทางและความประสงค์ของไทยอย่างยิ่ง ทางรัฐบาลของเราก็กกำลังพิจารณาและดำเนินการ เรื่องนี้อยู่อย่างเร่งรีบแล้ว

หัวหน้าคณะฯ ได้ถามปัญหาเป็นทำนองเปรียบเทียบเชิงขบขันว่า ประเทศไทยในขณะนี้เปรียบได้กับเด็กหิวน้ำ โลกกระหว่าความฉิบสางไปแล้ว จึงมีความร้อนใจใคร่จะทราบว่า จะปฏิบัติอย่างไร จึงจะพ้นความฉิบสางโดยเร็วที่สุด

นายเคนนิ่งยิ้ม แล้วตอบว่า คงจะไม่ถูกลงโทษรุนแรงนักเพราะไทยเป็นเด็กที่มาจากกำเนิด เวลานี้เขาเองก็รอสิ่งคำสั่งจากลอนดอนอยู่ เมื่อทางลอนดอนตกลงอย่างใดแล้ว ก็คงจะไล่ให้บุคคลผู้แทนทางถาวร เมืองและ เศรษฐกิจของไทยมาทำการตกลงกันที่นั่นอีก ก่อนนั้นไปเขา เชื่อว่าความสงบสุขและสันติอันไม่ตรีก็จะกลับเข้าสู่ฐานะอย่างเดิมดุจอย่าง

หัวหน้าคณะฯ ได้แสดงความขบขันและแสดงความหวังว่าการนี้คงจะไม่เกิดขึ้น

นายเคนนิ่งตอบว่า เป็นของแน่นอนเหลือเกิน

หัวหน้าคณะฯ ถามถึงคำถามการทหารสำหรับประเทศไทยว่าเราเป็นประเทศเล็ก เขามีความเห็นอย่างไรบ้างว่า เราควรจะมีทหารหรือไม่

นายเคนนิ่งได้เสียงตอบว่า เขาเข้าใจว่าเวลานี้นักยุทธศาสตร์ทางทหารคงจะกำลังพิจารณาปัญหานี้อยู่ทั่ว ๆ ไป แต่อย่างไรก็ตามเนื่องจากความเจริญทางวิทยาศาสตร์ กิจการทางทหารจะต้องมีการเปลี่ยนแปลงไปอีกมาก เราจะมีรั้วบ้านแต่เพียงรั้วบ้านอย่างเก่าก่อนไม่ได้เสียแล้ว รั้วบ้านจะต้องถูกรื้อออกไป และควรอยู่นอกบ้าน เช่น สนามบิน เป็นต้น และควรจะได้มีพวกกองช่วยกันรักษาเป็นเขตเป็นแขวง ยกตัวอย่างในขณะนี้อังกฤษได้ตั้งอาวุธ

ยุทธภักดิ์ให้แก่ฝรั่งเศส เมลเยียม ฮอดันดา เมื่อใช้ป้องกันศัตรู นายเคนหนึ่งกล่าวเสริม
 ต่อไปอีกว่ากองทัพอันของชาติต่าง ๆ ที่อยู่ใต้วงร่วมกัน ควรใช้อาวุธยุทธภักดิ์อย่างเดียวกัน
 ไม่ควรใช้แตกต่างกัน เพราะจะก่อให้เกิดความวุ่นวายในการใช้ การสร้างและการสะสม

นอกจากนี้ ก็ยังมีภาระสนทนาปราศรัยอย่างกันเอง แล้วเขาก็ลากลับ โดย
 กล่าวว่าจะต้องไปประชุมและมั่งงานมาก รู้สึกว่านายเคนหนึ่งมีความเข้าใจและเห็นอกเห็นใจ
 เราดีขึ้นมา และก็ได้ให้เกียรติมาพบกับเรา ณ ที่ที่ด้วยตนเอง.

เอกสารหมายเลข ๘

พระที่นั่งราชกรัณยสภา

๑๗ กันยายน ๒๕๕๕

ถึง ม.ร.ว. เสนีย์ ปราโมช

ด้วยคณะรัฐมนตรี อันมีนายทวี บุณยเกตุ เป็นนายกรัฐมนตรี ได้ถวายบังคมลา
ออกจากตำแหน่ง เพื่อเปิดโอกาสให้ระดมความคิดเห็นทรงแต่งตั้งผู้ที่เหมาะสมเป็นนายกรัฐมนตรี
ต่อไป

ข้าพเจ้าพิจารณาเห็นว่า ท่านเป็นผู้ที่มีความสามารถที่จะบริหารราชการแผ่นดิน
ได้เป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติ และโดยที่ท่านได้มีความสนิพสนมกับสหประชาชาติ สามารถ
ที่จะส่งเสริมสัมพันธ์ไมตรีกับสหประชาชาติให้เจริญยิ่งขึ้น ด้วยเหตุทั้งหลายจึงกล่าวนี้ท่านจึง
เป็นบุคคลสมควรที่จะได้ตั้งให้เป็นนายกรัฐมนตรี ข้าพเจ้าได้คำนึงถึงความตั้งใจของท่านที่ได้แจ้ง
ต่อพระเจ้าอยู่หัวเสมอมา ในการที่ท่านได้ร่วมมือกับคนไทยด้วยกันฝ่ายอักษร เพื่อช่วยกันรักษา
ความเป็นเอกราชของประเทศไทยให้ดำรงคงไว้ นั้น ข้าพเจ้าได้ปรารถนาหวังโดยส่วนตัว เป็นการ
ลอบแทน สิ่งหนึ่งนี้เห็นเป็นการแสดงความบริสุทธิ์ใจของท่านอยู่แล้ว แต่ในการที่พระเจ้าอยู่หัว
ท่านควรดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรี ในขณะนั้น ก็เพราะถือว่าเป็นหน้าที่ซึ่งมอบไว้ให้ท่าน
ปฏิบัติต่อประเทศชาติ มิใช่เป็นการเอาตำแหน่งสำคัญในราชการมาปูนบำเหน็จให้แก่ท่าน
ฉะนั้น ข้าพเจ้าจึงได้ปรึกษากับประธานสภาผู้แทนราษฎร เพื่อแจ้งเรื่องสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
ซึ่งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร เห็นควรช่วยโยกย้ายที่แต่งตั้งให้ท่านดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรี

ที่มา : เสนีย์ ปราโมช รายงานการเจรจาเรื่องมีผลงานะสงครามกับบริเตนใหญ่, ประจักษ์
นิพนธ์ ทางหุ่นส่วนจำกัด บำรุงสาส์น, วรรณคร, ๒๕๐๕, หน้า ๑๓ - ๑๔

ฉะนั้น อาศัยอำนาจตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย มาตรา ๘๖ ใน
 ประมวลกฎหมายวิธีพิจารณาความอาชญา มาตรา ๕๐ และมาตรา ๕๑ ประกอบกัน
 แล้วแต่แห่งที่ใดในคดีนี้ ให้ศาลฎีกาพิจารณาคำร้องขอตำแหน่งนายกรัฐมนตรีซึ่ง
 ปรากฏในคดีนี้แล้วแต่แห่งที่ใดในคดีนี้ ให้ศาลฎีกาพิจารณาคำร้องขอตำแหน่งรัฐมนตรี
 เพื่อช่วยกันบริหารราชการแผ่นดินตามรัฐธรรมนูญให้เป็นประโยชน์แก่ประเทศไทย.

(ลงนาม) ปรีดี พนมยงค์
 ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

เอกสารหมายเลข ๔

หัวข้อความตกลง

(Head of Agreement)

ข้าพเจ้าแห่งรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์แห่งประเทศไทย ย่อมแน่วแน่ว่า ประเทศไทยร่วมมือในงาในเรื่องซึ่งเกิดขึ้นจากการเลือกตั้งผู้ปู้ และประเทศไทยพร้อมเสริชงเสียงใจ

(ก) ที่จะทำการไ้ค้นให้แกรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์และบรรดาพันธมิตรสำหรับความเสียหายที่ไ้กระทำเนื่องจากการที่ประเทศไทยเข้าร่วมกับผู้ปู้ และ

(ข) ที่จะจัดประกับความมั่นคงและความสัมพันธ์อันยาวนานซึ่งไ้คิดในการช่วยไ้

กิจการโดยเฉพาะที่รัฐบาลสมเด็จพระมหากษัตริย์คาดหมายให้รัฐบาลไทยจัด ในฐานะที่เป็นเงื่อนไขในการยอมรับนับถือรัฐบาลไทยและในการยอมตกลงเลิกสถานะสงครามนั้นมิตั้งค่อไป

ค. วิธีการบอกปฏิเสธ

๑. บอกปฏิเสธการประกาศสงครามซึ่งไ้ทำค่อบริเตนใหญ่ เมื่อวันที่ ๒๕ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และบรรดาวิธิการเนื่องจากการประกาศนั้น อันอาจมีผลเป็นการเชื่อมประโยชน์ของบริเตนใหญ่ และบรรดาพันธมิตร

๒. บอกปฏิเสธสันธิไมตรีซึ่งประเทศไทยไ้กระทำกับผู้ปู้ เมื่อวันที่ ๒๑ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และบรรดาสนธิสัญญา กติกาสัญญา หรือความตกลงอื่น ๆ ซึ่งไ้ทำไว้ระหว่างประเทศไทยกับประเทศผู้ปู้

ที่มา : รายงานการประชุมสภาผู้แทนราษฎร ครั้งที่ ๒๘/๒๔๔๔ (สามัญ) สมัยที่ ๒
ชุดที่ ๓ วันพฤหัสบดีที่ ๑๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๔๔๔

๓. ยอมรับนับถือว่าเป็นโมฆะ บรรดาการไต่มาซึ่งอาณาเขตอังกฤษ ที่มีประเทศ ไทยไต่มาหลังจากวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และบรรดาหลักสิทธิทรัพย์สินและผลประโยชน์ ซึ่งรัฐบาลไทยหรือคนในบังคับไทยไต่มาในอาณาเขตดังกล่าวภายหลังจากวันเวลานั้น

ข. วิธีการไต่คืนและการปรับปรุง

๑. จัดหาทางนิติบัญญัติและทางปกครองตามที่จำเป็น เพื่อให้เป็นผลตามความ ในมาตรา ก. ข้างบนนี้ รวมทั้งการต่อไปนี้โดยจะเพาะ

(ก) ยกเลิกการต่าง ๆ ทางนิติบัญญัติและทางปกครองเกี่ยวกับการผนวก หรือรวมเข้าในประเทศไทยแห่งอาณาเขตอังกฤษ ซึ่งไต่มาหลังจากวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑

(ข) ดอนบรรดาเจ้าหน้าที่ทหารไทยตามความต้องการของเจ้าหน้าที่ยุติ ฝ่ายทหาร หรือพลเรือนผู้มีอำนาจ ออกจากบรรดาอาณาเขตอังกฤษ ซึ่งผนวกหรือรวมเข้า ในประเทศไทยภายหลังจากวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ กับทั้งบรรดาข้าราชการและคน ชาติไทยซึ่งเข้าไปในอาณาเขตดังกล่าวหลังจากที่ได้ผนวก หรือรวมเข้าในประเทศไทยแล้ว

(ค) คืนบรรดาทรัพย์สินที่ได้เอาไปจากอาณาเขตเหล่านี้ ทั้งนี้รวมทั้ง เงินตรา เว้นแต่เท่าที่พิสูจน์ได้ว่า ได้ให้แก่อันเป็นธรรมเนียมเป็นการแลกเปลี่ยนกันแล้ว

(ง) ให้ค่าทดแทนความสูญเสียหรือเสียหายแห่งทรัพย์สิน สิทธิ และ ผลประโยชน์ในอาณาเขตเหล่านี้อันเกิดขึ้นจากการที่ประเทศไทยยึดครองอาณาเขตเหล่านี้

(จ) โทถอนเป็นเงินสเตอร์ลิงจากทุนสำรองสเตอร์ลิงที่ไทยมีอยู่ ซึ่ง บรรดาธนาคารไทยซึ่งเจ้าหน้าที่ฝ่ายอังกฤษเก็บรวบรวมไว้ในอาณาเขตอังกฤษ ซึ่งประเทศ ไทยได้ยึดครองภายหลังจากวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑

๒. (ก) จัดการทุกอย่างที่จะกระทำไปเพื่ออำนวยความสะดวกและบรรเทาทุกข์ไทยเร็วให้แก่บรรดาเชลยศึกและผู้ต้องกักคุมสัญชาติอังกฤษ ซึ่งถูกกักอยู่ในประเทศไทย หรือในอาณาเขตใด ๆ อันมีนัยว่าได้ผนวกหรือรวมเข้าในประเทศไทย และโดยฝ่ายไทยจะยก ค่าใช้จ่าย จะจัดให้ได้รับอาหาร เสื้อผ้าการรักษาพยาบาล กับการสุขลักษณะ และการขนส่ง ที่เพียงพอ โดยปรึกษาหารือกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของสัมพันธมิตร

(ข) รับว่าจะทำความตกลงกับรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ เพื่อต่างฝ่ายต่างบำรุงรักษาที่ฝั่งศตสงคราม

๓. ยอมรับฉีกขอบในการพิทักษ์รักษาและคืนในสภาพที่ไม่เสื่อมเสียบรรดาทรัพย์สิน สิทธิ และผลประโยชน์ทุกชนิดของอังกฤษในประเทศไทยและในการใช้กำหนดแผนสำหรับความสูญเสียหรือเสียหายที่ได้รับ คำว่า "ทรัพย์สิน สิทธิ และผลประโยชน์" ให้กินความรวมถึงทรัพย์สินทางราชการแห่งรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ ทรัพย์สินที่ได้โอนกรรมสิทธิ์หลังจากสงครามโคอัมบิตซ์ขึ้น ย่านนาถุที่ให้แก่คนชาติอังกฤษ สเตอร์กตีบุกไม้สัก และโภคภัณฑ์อื่น ๆ เรือและหัวเห็ญเรือ และสัญญาเช่า และสัมปทานเกี่ยวกับตีบุกไม้สัก และอื่น ๆ ซึ่งให้ไว้แก่ห้างและเอกชนอังกฤษก่อนวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และยังคงสมบูรณ์อยู่ในวันนั้น

๔. เลิกการพิทักษ์ธุรกิจการธนาคาร และการพาณิชย์ของอังกฤษ และยอมให้กลับความเป็นธุรกิจต่อไป

๕. ยอมรับผิดโดยบวกดอกเบี้ยตามอัตราส่วนร้อยละสมควร ในส่วนการได้เงินค้างจ่ายเกี่ยวกับเงินกู้และเกี่ยวกับการใช้เงินยำนานูเต็มจำนวนตั้งแต่วันที่เงินตามระเบียบ

๖. รับว่าโดยวิธีและในเวลาที่มีผู้ขาดการทหารสูงสุดฝ่ายพันธมิตรในอาเซียบตะวันออกเฉียงใต้ต้องการ หรือโดยวิธีอื่นใดอันจะเป็นการพอใจแก่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ จะทำความตกลงฉบับเดียวหรือหลายฉบับ เพื่อให้ครอบคลุมถึงเรื่องต่าง ๆ ทั้งหลักหรือเรื่องหนึ่งเรื่องใดที่ระบุไว้ในภาคผนวกแห่งเอกสารนี้

๗. วิธีการร่วมมือทางยุทธศาสตร์ภายหลังสงคราม

๑. ยอมรับนับถือว่า กระบวนเหตุการณ์ในสงครามกับญี่ปุ่นแสดงให้เห็นความสำคัญของประเทศไทยเนื่องในการป้องกันมลายา พม่า อินเดีย และอินโดจีน และความมั่นคงของมหาสมุทรอินเดีย และเขตแดนทางตะวันตกเฉียงใต้ของมหาสมุทรแปซิฟิก

๒. ทกลงว่า จนกว่าประเทศไทยจะเข้าเป็นสมาชิกแห่งสหประชาชาติ จะจัดการในการป้องกันรักษาสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศตามที่องค์การสหประชาชาติต้องการ

๓. รับว่าจะไม่คัดค้านการเข้ามาของชาวต่างชาติให้เข้ามาหาสหราชอาณาจักรโดยรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ไม่ได้ให้ความเห็นชอบก่อน

๑. วิธีการร่วมมือทางเศรษฐกิจภายหลังสงคราม

๑. ทกลงว่า จะจัดการทุกอย่างที่จะกระทำได้เพื่อกลับสถาปนาการค้าระหว่างเราและชาวอังกฤษระหว่างประเทศไทยฝ่ายหนึ่ง กับอาณาเขตของอังกฤษที่ไกลเคียงอีกฝ่ายหนึ่ง และจะยึดถือและรักษานโยบายฐานเพื่อนบ้านที่ดีในส่วนที่เกี่ยวกับการเดินเรือชายฝั่ง

๒. รับว่าจะเจรจากับรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักรโดยเร็วที่สุดที่จะกระทำได้ เพื่อหาสนธิสัญญาพาณิชย์ และการเดินเรือฉบับใหม่และทำอนุสัญญาการขนส่งและการตั้งหลักแหล่ง โดยอาศัยหลักการในข้อ ๔ ข้างล่างนี้เป็นมูลฐาน

๓. รับว่าจะเจรจากับรัฐบาลอินเดียโดยเร็วที่สุดที่จะกระทำได้เพื่อหาสนธิสัญญาพาณิชย์และการเดินเรือฉบับใหม่ โดยอาศัยหลักการในข้อต่อไปนี้เป็นมูลฐาน

๔. ระหว่างที่ยังไม่ได้ทำสนธิสัญญาและอนุสัญญาดังกล่าวในข้อ ๒ และข้อ ๓ ข้างบนนี้ รับว่าจะถือตามมติของคณะมนตรีสัญญาพาณิชย์และการเดินเรือซึ่งลงนามกัน ณ กรุงเพท เมื่อวันที่ ๒๓ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๓๓ และนอกจากนี้รับว่าจะไม่ใช้บทบังคับใด ๆ ที่ติดกันผลประโยชน์ทางพาณิชย์หรืออุตสาหกรรมของอังกฤษ หรือชาวอังกฤษผู้ดำเนินวิชาชีพ ไม่ให้มีส่วนร่วมในเศรษฐกิจและการค้าของไทย (ทั้งนี้ อาจมีข้อยกเว้นตามแต่จะโต้ตกลงกันระหว่างรัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักรหรือรัฐบาลอินเดียกับรัฐบาลไทย) หรือบทบังคับที่ให้สิทธิซึ่งสต่อหรือส่วนสำรองเดิมกว่าที่ปฏิบัติกันอยู่โดยปกติในการพาณิชย์ การเรือ การอุตสาหกรรม หรือการธุรกิจ แต่หาว่าไม่ได้หาสนธิสัญญาและอนุสัญญากันภายในระยะเวลาสามปี ตามันสัญญาข้อนี้ก็เป็อันตกไป เว้นแต่จะไต่ยืดเวลาออกไปด้วยความตกลงพร้อมกัน ความในข้อนี้ ไม่ให้ถือว่าเป็นการกีดกันที่จะให้ผลประโยชน์

อนุเคราะห์เท่าเทียมกันแก่คนชาติ และการละทิ้งของสหประชาชาติทั้งหมด หรือแก่ชาติหนึ่ง ชาติใด

๕. รับว่าจะเจรจาทำความเข้าใจการบินพลเรือนในส่วนที่เกี่ยวข้องกับบรรดา ภัยทางดินอากาศฝ่ายพลเรือนของจักรภพบริติชซึ่งจะให้ประโยชน์อนุเคราะห์ไม่น้อยกว่า ความตกลงฉบับ ค.ศ. ๑๙๑๙ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับอิมเบเรียลแอร์เวย์

๖. รับว่าจะมีส่วนร่วมในข้อตกลงระหว่างประเทศทั่วไปใด ๆ เกี่ยวกับตีบุก และยางซึ่งอนุโลมตามหลักการ เกี่ยวกับข้อตกลงว่าด้วยโลกทัศน์ที่ตามต่อองค์การสหประชาชาติ หรือคณะรัฐมนตรี เศรษฐกิจและการสังคมแห่งองค์การนั้นจะ ได้ตกลงกัน

จ. การบัญชาของไทยให้เข้าระเบียบในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสนธิสัญญาสองฝ่ายและหลายฝ่าย และสมาชิกภาพของไทยในองค์การระหว่างประเทศ

๑. ทกลงถือว่า เป็นอันใช้ซึ่งบรรดาสนธิสัญญาสองฝ่ายระหว่างสหราชอาณาจักรและบริเตนใหญ่ และไอร์แลนด์เหนือกับประเทศไทย ตามแต่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักรจะระบุภายใต้บังคับแห่งข้อใดใด ๆ ที่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์จะแจ้งให้ทราบและถือว่าสนธิสัญญาใด ๆ ซึ่งมีได้ระบุไว้ดังกล่าวนั้นเป็นอันยกเลิกไป

๒. ทกลงถือว่า เป็นอันใช้ซึ่งสนธิสัญญา อนุสัญญา หรือความตกลงหลาย ฝ่ายใด ๆ ซึ่งทำไว้ก่อนวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๖

(ก) ที่ประเทศไทยเป็นภาคีอยู่ในขณะนั้น

(ข) ที่ประเทศไทยมิได้เป็นภาคีอยู่ในขณะนั้น แต่หากจะได้ระบุ

ในบัญชีที่จะยื่นให้แก่รัฐบาลไทย อนึ่ง ทกลงยอมรับข้อแก้ข้อใด ๆ ซึ่งหากจะ ได้มีผลบังคับขึ้นตามความในเอกสารนั้น ๆ ภายหลังจากวันทีวานั้น

๓. ระหว่างที่ประเทศไทย ยังไม่ได้เข้าอยู่ในองค์การระหว่างประเทศใด ๆ ซึ่งตั้งขึ้นภายหลังวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๖ อันเป็นองค์การที่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์เป็นสมาชิกอยู่ ทกลงว่าจะปฏิบัติตามข้อผูกพันใด ๆ ซึ่งเกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวกับ

องค์การนั้น ๆ หรือเอกสารที่จัดตั้งองค์การนั้น ๆ ขึ้น ตามแต่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์จะไ้ระบุในเวลาใด ๆ

ภาคผนวก

(Annex)

ข้อความที่จะอยู่ในกรอบแห่งความตกลงฉบับเดียวหรือหลายฉบับกับผู้บัญชาการสูงสุดฝ่ายสัมพันธมิตรหรือโดยวิธีอื่นใด อันจะ เป็นที่พอใจแก่รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์

รัฐบาลไทยจะตกลงว่า

๑. จะยุบองค์การใด ๆ ไม่ว่าฝ่ายทหาร เข็มทหาร หรือฝ่ายการเมือง ซึ่งดำเนินการโฆษณาชวนเชื่อ เป็นปรปักษ์ต่อสหประชาชาติ

๒. จะมอบบรรดาเรือของสหประชาชาติ ซึ่งมีอยู่ในเมืองท่าของไทยให้แก่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตร

๓. จะจัดการทุกอย่างที่จะทำได้เพื่ออำนวยความสะดวกและบรรเทาทุกข์โดยเร็วให้บรรดาเชลยศึกและผู้ต้องกักกุมของพันธมิตร และโดยฝ่ายไทยเป็นผู้ออกค่าใช้จ่าย จะจัดให้ได้รับอาหาร เสื้อผ้า การรักษาพยาบาล กับการสุขลักษณะและการขนส่งที่เพียงพอ โดยปรึกษาหารือกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตร

๔. จะยอมรับผิดชอบในการพิทักษ์ รักษา และกั้นทรัพย์สินของพันธมิตรในสภาพที่ไม่เสื่อมเสีย และคืนในสภาพที่ไม่เสื่อมเสียบรรดาทรัพย์สิน สิทธิ และผลประโยชน์ของพันธมิตรทุกชนิดในประเทศไทย และในการใช้ค่าทดแทนสำหรับความสูญเสียหรือเสียหายที่ได้รับ

๕. จะถอนทหารที่กักขังธุรกิจการธนาคารและการพาณิชย์ของพันธมิตรและยอมให้กลับดำเนินการต่อไป

๖. จะร่วมมือกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตร

(ก) ในการปลดอาวุธกองทัพอู๋ปุ่นในประเทศไทย และมอบตัวไว้แก่สันนิบาต

(ข) ในการกักตุนบรรดาคนชาติอู๋ปุ่น (และเยอรมัน) และเอาตัวไว้ให้แก่สันนิบาต และ

(ค) ในการยึดและส่งมอบให้แก่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของสันนิบาตผู้ได้รับแต่งตั้งเพื่อการนั้น ซึ่งบรรดายุทธภัณฑ์และสัมภาระและเสบียงที่ล่องหน ๆ ซึ่งอยู่ในความควบคุมของอู๋ปุ่น รวมทั้งเรือรบและเรือพาณิชย์ทุกชนิด อากาศยาน อาวุธและกระสุน ระเบิด ยาพิษ เครื่องยนต์และอื่น ๆ ยุทธภัณฑ์รวมทั้งน้ำมันเชื้อเพลิงอากาศยาน และน้ำมันเชื้อเพลิงและเชื้อเพลิงอื่น ๆ สัตกอกอาหารและเสื้อผ้า เครื่องบริภัณฑ์วิทยุ และทรัพย์สินอื่น ๆ อื่นของกองทัพอู๋ปุ่น

๗. จะห้ามการกักขังศัตรูของสันนิบาตรวมทั้งที่สันนิบาตห้ามการกักขัง ๆ ไปกับศัตรูเหล่านั้น

๘. จะเอาบรรดาทรัพย์สินของอู๋ปุ่น (และของศัตรูอื่น) ไว้ให้สันนิบาตได้

๙. จะร่วมมือในการจับกุมและชำระบุคคลที่ถือกันว่าได้กระทำอาชญากรรมสงคราม หรือชั้นที่ถือว่าให้ความช่วยเหลืออย่าง เป็นกิจแก่อู๋ปุ่น

๑๐. จะมอบตัวบรรดาผู้ถูกกล่าวหาอ้างว่า เป็นผู้ทรยศซึ่งมีสัญชาติสันนิบาตไว้แก่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของสันนิบาต

๑๑. กราบเท้าที่จำเป็นในอันจะจัดเรื่องต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการทหารของสันนิบาต ซึ่งเกิดขึ้นจากการระงับสงครามกับอู๋ปุ่นให้เสร็จสิ้นไป

(ก) จะบำรุงรักษาและให้เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของสันนิบาตใช้ที่ตั้ง กองทัพเรือ บก และอากาศของไทย ตลอดจนเมืองท่า สนามบิน สถานี เครื่องบริภัณฑ์ คมนาคม อาวุธ และพัสดุทุกชนิดของกองทัพนั้น บรรดาที่ จะใคร่ระบุไว้ และนอกจากนี้ก็รวมทั้งที่ดิน อาคาร และที่เก็บของตามแนวหน้าฝ่ายทหารของสันนิบาตจะต้องการ เป็นครั้งคราวเพื่อให้ทหารอาศัย และเก็บพัสดุ

(ข) จะให้เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรใช้เมืองท่า และความสะดวกในการไปมาโดยเครื่องบินและบนอาณาเขตไทย ตามแต่จะต้องการ

(ค) โดยไม่คิดมูลค่า จะจัดให้ได้รับบรรดาสัมภาระและแรงงานอื่น ๆ และบรรดาเงินตราไทยที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรต้องการ

(ง) จะจัดการตามความประสงค์ของเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตร เพื่อตรวจข่าวหนังสือพิมพ์และอื่น ๆ และควบคุมเครื่องจักรวิทยุและการติดต่อทางไกลหรือการติดต่อกันในรูปแบบอื่น ๆ

(จ) นอกจากในเขตที่รัฐบาลไทยกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรผู้มีอำนาจจะไต่ตกลงกันให้อยู่ในความปกครองโดยตรงของเจ้าหน้าที่ (รัฐบาลไทย) จะปฏิบัติตามคำขอร้องต่าง ๆ ในเรื่องการปกครองฝ่ายละเมิดความที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรผู้มีอำนาจจะไต่ร้องขอในการปฏิบัติภารกิจของตน

(ฉ) จะจัดการให้ความสะดวกในการจัดหากรรมกรในท้องถิ่นและในการใช้ใ้อาณาเขตไทยบรรดาการบูรณะอุตสาหกรรมและการขนส่ง และอุปกรณ์การคมนาคมสื่อสาร โรงไฟฟ้า การระดมประชากรญี่ปุ่น และความสะดวกอื่น ๆ สัตกเชื้อเพลิงและสัมภาระอื่น ๆ ตามความต้องการและคำสั่งของเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรผู้มีอำนาจ

(ช) จะเจรจาทำความตกลงในความคุ้มครองกันทางศาลและอื่น ๆ สำหรับกองทัพพันธมิตรในประเทศไทย

๑๒. จะให้เรือพาณิชย์ของไทย ไม่ว่าในน่านน้ำไทยหรือต่างประเทศอยู่ในความควบคุมของพันธมิตร สำหรับจะไต่ใช้ตามแต่จะต้องการ เพื่อผลประโยชน์ทั่วไปของพันธมิตรความเท่าที่สอดคล้องในการรวมเรือของพันธมิตรเป็นกองกลางยังคงใช้อยู่

๑๓. ตกลงให้จัดตั้งคณะทูตทหารซึ่งเจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารในการนั้นจะไต่ตั้งขึ้น เพื่อให้คำปรึกษาในเรื่ององค์การ การฝึกหัด และเครื่องบริภัณฑ์ของกองทัพไทย

๑๔. จะควบคุมธนาคารและธุรกิจการบริวารต่างประเทศและการทำธุรกิจทางพาณิชย์และการคลังทั้งต่างประเทศตามแต่ฝ่ายพันธมิตรจะต้องการทราบเท่าที่เป็นภาระจำเป็น เพื่อจัดเรื่องการคลังและเศรษฐกิจต่าง ๆ ซึ่งเกิดขึ้นจากสงครามกับญี่ปุ่นให้เสรีขึ้น

๑๕. รัฐบาลนอกจากคณะกรรมการผสมซึ่งกระทำการแทนพันธมิตรหรือเจ้าหน้าที่เช่นเดียวกัน ซึ่งจะไต่หาหน้าที่แทนคณะกรรมการผสม จะไต่อาณัติการเป็นอย่างอื่น จะห้ามการส่งข้าว ฝ้าย กุ้ง และไม้สักออกนอกประเทศและจะจัดระเบียบการค้าและการผลิตโภคภัณฑ์เหล่านี้ จนกว่าองค์การซึ่งสหประชาชาติจะไต่ตั้งขึ้นเพื่อการนั้น จะเห็นว่าการที่โลกขาดแคลนโภคภัณฑ์เหล่านี้เนื่องจากสงครามกับญี่ปุ่นนั้นไม่ขาดแคลนต่อไปแล้ว

๑๖. (ก) โดยเร็วที่สุดที่พอจะทำได้โดยเอาข้าวไว้ให้เพียงพอแก่ความต้องการภายในประเทศไทยแล้ว จะให้ได้รับข้าวชาวอินโดเป็นจำนวนหนึ่งล้านห้าแสนตัน ณ กรุงเทพฯ โดยไม่คิดมูลค่าหรือถ้าเจ้าหน้าที่ซึ่งฝ่ายพันธมิตรจะไต่แต่งตั้งเพื่อการนั้นตกลงยินยอมจะให้ข้าวเปลือกเป็นปริมาณมีค่าเท่ากันก็ได้

(ข) ต่อจากนั้นไป ทราบเท่าที่คณะกรรมการผสมหรือเจ้าหน้าที่อื่นซึ่งทำการแทนพันธมิตรเห็นว่าโลกยังขาดข้าวอยู่ ก็จักจัดการทุกอย่างที่จะกระทำได้เพื่อส่งเสริมและรักษาการผลิตข้าวไว้ในขั้นสูงสุด และจะให้องค์การซึ่งจะไต่จัดตั้งขึ้นเพื่อการนั้นได้รับส่วนข้าวที่เหลือโดยวิธีที่องค์การนั้นจะแสดงให้เห็นทราบ และตามราคาซึ่งจะไต่กำหนดโดยท่าความตกลงกับองค์การนั้น ทั้งนี้ โดยคำนึงถึงราคาควบคุมของข้าวในเขตนอก ๆ ที่ผลิตข้าวในเวลาเป็น

๑๗. จะจัดการให้ดอนและไร่ดอนเป็นเงินตราไทยในอัตราเสมออยู่ ภายในกำหนดเวลาซึ่งฝ่ายพันธมิตรจะไต่ระบุ บรรดาเงินตราเป็นบาทซึ่งถืออยู่ในอาณาเขตโดยระบอบบัญชาการฝ่ายพันธมิตรหรือพันธมิตรประเทศใดเป็นผู้ถือในกรณีนี้เห็นว่าเป็นภาระจำเป็นที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายทหารของพันธมิตรผู้นั้นอาจจะต้องใช้เงินตราทั้งกล่าวในประเทศโดยถ้าเงินตราที่ไต่ตั้งกล่าวนี้ ไม่ใช่ประเภทที่ออกเป็นเงินบาทในเมื่อได้รับชำระชอกก็จะจัดการ

ให้ถอนและไถ่ถอนเป็นเงินตราไทยภายในกำหนดเวลาที่ฝ่ายพันธมิตรจะได้ระบุดำเนินการ
แลกเปลี่ยนที่จะได้ทำความตกลงกันระหว่างฝ่ายพันธมิตรกับรัฐบาลไทย บรรดาเงินตรา
ที่รัฐบาลไทยถอนทิ้งไปแล้ว จะส่งมอบให้แก่กองบัญชาการฝ่ายพันธมิตรโดยไปคิดมูลค่า
ใด ๆ หรือนิฉะนั้น กองบัญชาการฝ่ายพันธมิตรก็จะยอมรับให้ใช้เป็นเงินเหรียญดอลลาร์
หรือเงินสเตอร์ลิงตามอัตราแลกเปลี่ยนที่รับรองกันสำหรับเงินตราที่ไปได้ออกเป็นเงินบาท.

เอกสารหมายเลข ๔

ในพระปรมาภิไธยของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอานันทมหิดล
ผู้สำเร็จราชการแทนพระองค์

(ลงนาม) ปรีดี พนมยงค์

ขอประกาศแก่ประชาชนที่จะได้พบหนังสือฉบับนี้

โดยมีความปรารถนาที่จะเจรจาคความตกลงกับรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร
เพื่อสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศทั้งสอง

เราจึงได้สั่งให้ หม่อมเจ้าวิวัฒนไชย พลโทพระยาอภิสงคราม และนาย
เดรัจฉาน วิเศษกุล ซึ่งเราได้วางใจในความซื่อสัตย์และพากเพียรนั้น เป็นผู้ที่มีอำนาจ
เต็มฝ่ายเราในอันจะทำการเจรจากับผู้แทนเจ้าหน้าที่ทางทหารบริติช ซึ่งจะได้รับมอบอำนาจ
เช่นเดียวกัน และให้ทำและลงนามความตกลงใด ๆ ได้ทั้งสิ้น สุดแต่เป็นผลสำเร็จตาม
ความประสงค์ของเรา

ในพระปรมาภิไธยของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เราขอปฏิญาณโดยหนังสือ
ฉบับนี้ ถ้าเป็นการสมควร เราจักเห็นชอบด้วยกับที่ผู้แทนของเราจะได้ตกลงและลงนาม
โดยนัยแห่งหนังสือนี้และตามคำสั่งของเราทุกประการ

เพื่อเป็นพะยานหลักฐานแห่งปฏิญญานี้ เราได้ลงนามไว้ที่กรุงเทพฯ เมื่อวันที่
วันที่ สิบเอ็ด เดือน สิงหาคม พุทธศักราช สองพันสี่ร้อยแปดสิบแปด เป็นปีที่ สิบสอง ในรัชกาลวชิราวุธ

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

(ลงนาม) เสนีย์ ปราโมช

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ.

ที่มา : เอกสารช่องแฉกเกษม สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี เก็บไว้
การเลือกฐานะสงครามระหว่างไทยกับอังกฤษหรือความตกลงสมบูรณ์แนบกับอังกฤษ

TRANSLATION

IN THE NAME OF HIS MAJESTY KING ANANDA MAHIDOL

THE REGENT

(Sgd) Pridi Banomyong

To all and singular to whom these Presents shall come,
Greeting :

Being desirous of negotiating an Agreement with the Government of the United Kingdom for the restoration of the friendly relations between the two countries.

We have, with that object in view, invested H.S.H. Prince Viwat, Lieutenant General Phya Abhaisonggram and Nai Serm Vinichayakul in whose wisdom, loyalty and diligence, We repose trust and confidence with full Power to conduct negotiation on our part with such Representative of the British Military Authorities as may be empowered to do the same and to conclude and sign an agreement as shall have for the effect the fulfilment of Our wish.

In the Name of the King We also here by pledge Ourselves to approve, if agreeable, whatsoever Our Representatives shall have in pursuance of the present Power and in accordance with Our instructions, agreed upon and signed.

In witness whereof We have signed these Presents at Bangkok, this Twenty - first day of September in the year of Our Lord the Buddha Two Thousand Four Hundred and Eighty - eight, being the Twelfth Year of His Majesty's Reign.

Counter Signature

(Sgd) Seni Pramoj

Minister of Foreign Affairs.

เอกสารหมายเลข ๑๐

แถลงการณ์

เนื่องจากรัฐบาลไทยสมัยหนึ่งได้ประกาศสงครามกับบริเตนใหญ่ ฉะนั้น
บริเตนใหญ่จึงถือว่าสถานะสงครามเกิดขึ้นระหว่างประเทศไทยกับบริเตนใหญ่ซึ่งแยกกัน
เป็นคานา

โดยปกติ การที่จะเลิกสถานะสงครามระหว่างสองประเทศนั้นฝ่ายใดจะยอม
จะเรียกร้องจึงมีในฝ่ายที่แพ้ทำสัญญาสันติภาพ เมื่อได้ลงนามในสัญญาสันติภาพแล้วสถานะ
สงครามจึงจะสิ้นสุดลง ประเทศไทยได้ตกอยู่ในภาวะเจอนี้ด้วย แต่ความช่วยเหลือที่คนไทยทั้ง
ภายในและภายนอกประเทศได้ร่วมมือกันตั้งขบวนการต่อต้านประเทศที่เป็นศัตรูกับสัมพันธมิตร
ขึ้น และได้แสดงเจตน์จำนงที่จะร่วมมือกับสหประชาชาติ ประกอบทั้งคณะรัฐบาลที่รับผิดชอบ
ในการก่อให้เกิดสถานะสงครามขึ้นได้หมดไปแล้ว บริเตนใหญ่จึงได้ตกลงใจใช้วิธีใหม่ด้วย
น้ำใจอันกว้างขวาง กล่าวคือ แทนที่จะให้ประเทศไทยทำสัญญาสันติภาพ บริเตนใหญ่ ได้เรียก
ร้องแต่เพียงให้ประเทศไทยยอมรับข้อกล่าวหาบางประการ เกี่ยวกับการที่จะทำให้ระดับยี่สิบวันได้
เสียหายไปในระหว่างสงครามโลกเกิดขึ้นมา และให้ประเทศไทยได้ร่วมมือในการบูรณะเศรษฐกิจ
และร่วมมือในการจัดประกันความมั่นคงและส่งเสริมสันติภาพระหว่างประเทศ เพื่อป้องกันมิ
ให้เกิดมีสงครามขึ้นในภายหน้า

ข้อกำหนดที่บริเตนใหญ่เรียกร้องให้ประเทศไทยปฏิบัตินั้น ได้ทำความตกลง
ซึ่งได้ลงนามกันระหว่างผู้แทนของสองประเทศที่สิงคโปร์ ในวันที่ ๑ มกราคม พุทธศักราช
๒๔๘๕ (ค.ศ. ๑๙๔๒) เมื่อได้ลงนามในความตกลงนี้แล้ว สถานะสงครามระหว่างบริเตน
ใหญ่และประเทศไทยเป็นอันสิ้นสุดลง ความสัมพันธ์ในทวิระหว่างสองประเทศซึ่งเคยมีมา
เป็นอันที่แตกลาก่อนและต้องขาดหุยกจะงัดลงนั้น เป็นอันกลับคืนมาดังเดิม

บรรดาการใด ๆ อันจะต้องปรากฏทวีขึ้นเมื่อดำเนินการตามข้อกำหนดใน
ความตกลงนั้น ก็จะได้เสนอข้อสงวนโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้

เท่าที่ปรากฏในความตกลงระหว่างประเทศไทยกับบริเตนใหญ่ นั้น ย่อมเป็นที่
หวังได้ว่า บริเตนใหญ่ได้เรียกร้องแต่เพียงเท่าที่ควรเรียก และทั้งจะรู้สึกเห็นอกเห็นใจและ
อ่อนน้อมในการที่จะไขว่คว้าตามความตกลงนั้น บริเตนใหญ่ได้แสดงเจตนาดีให้เห็นแล้ว โดย
เสนอที่จะช่วยเหลือในทางการคลังและการเงินให้ประเทศไทยได้ฟื้นฟูเศรษฐกิจได้โดยรวดเร็ว
นอกจากนั้น ยังถือว่าสถานะสงครามเป็นอันสิ้นสุดลงและจะดำเนินการโดยทันทีในอันที่
จะกลับเจริญความสัมพันธ์ไมตรีกับประเทศไทยและแลกเปลี่ยนผู้แทนทางการทูตกันอีกทั้งรับ
รองคว่ำว่าจะสนับสนุนการที่ประเทศไทยสมัครเข้าเป็นสมาชิกแห่งสหประชาชาติ เจสตันจึง
ตั้งนี้ย่อมเป็นพระยานอย่างหนึ่งที่แสดงให้เห็นความตั้งใจดีของบริเตนใหญ่ทั้งในปัจจุบันและ
ในอนาคต.

สำนักนายกรัฐมนตรี

วันที่ ๑ มกราคม พ.ศ. ๒๔๘๔

เอกสารหมายเลข ๑๑

(จากพันเอก เอ.เจ.ฮิสต์แมม ถึงหม่อมเจ้า วิวัชนไชย ไชยันต์)

จักรภพแห่งออสเตรเลีย

สิงคโปร์

วันที่ ๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๖

ท่านผู้แทน

เนื่องจากการเจรจาที่ไคโรระหว่างกันที่ท่าเนียบรัฐบาล ณ เมืองสิงคโปร์ เมื่อวันที่ ๑๑ วันที่ ๑๔ วันที่ ๑๕ และวันที่ ๑๖ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๕ และความตกลงช่วยเจรจาที่เราไคโรระหว่างกันในวันที่ที่กล่าวมาหลังที่สุด ข้าพเจ้าไคโรขอในนามรัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย ให้ท่านส่งมอบหนังสือซึ่งท่านและบรรดาผู้แทนที่มีอำนาจเต็มอื่น ๆ ในคณะผู้แทนของท่านได้ลงนามแล้ว ให้แก่ข้าพเจ้าเพื่อยืนยันคำมั่นสัญญาของรัฐบาลแห่งประเทศไคโรว่า

- (๑) จะกระทำการทุกอย่างที่จำเป็นโดยเร็วเพื่อออกปฏิเสชโดยบริบูรณ์ ซึ่งการประกาศสงครามที่ไคโรกับอริเคนใหญ่ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๒ พันธไมตรีกับญี่ปุ่นที่ไคโรเมื่อวันที่ ๒๑ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และบรรดาภาระบวการที่มีผลเป็นการเสียหายแก่บริเตนใหญ่ ออสเตรเลีย และบรรดาพันธมิตร
- (๒) เมื่อได้รับคำขอร้องในเวลาใดก่อนวันที่ ๑๕ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๔๖ จะทำสนธิสัญญากับรัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย
- (๓) รับรองว่า รัฐบาลแห่งประเทศไทยได้กระทำการทุกอย่างที่จำเป็น เพื่อออกปฏิเสชโดยบริบูรณ์ ซึ่งการประกาศสงครามและพันธไมตรีกับบรรดาภาระบวการดังกล่าวแล้วในข้อ ๑ ข้างบนนี้ และ

หม่อมเจ้าวิวัชนไชย ไชยันต์

หัวหน้าคณะผู้แทนไทย

สิงคโปร์.

ที่มา : เอกสารของแผนกเก็บ สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี มีผลต่อการเลิกสถานะสงครามระหว่างไทยกับอังกฤษหรือความตกลงสมบูรณแบบกับอังกฤษ

(ข) บุคคลสัญชาติไทยใน

- (๑) ยอมรับนิคมอิมในการรักษาและบำรุงรักษาด้วยดี บรรดาที่ดินสงเคราะห์ฝ่ายออสเตรเลียในประเทศไทย
- (๒) ยอมรับนิคมอิมในการปฏิบัติตามคำอำนวยแห่งรัฐบาลองจักรภพแห่งออสเตรเลีย ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสวัสดิภาพและผลประโยชน์ของบรรดาผู้นับถือนที่อยู่ถาวรออสเตรเลีย ซึ่งถูกกักหรือกักคุมในประเทศไทยภายหลังจากวันที่ ๕ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑
- (๓) รับจะให้ความช่วยเหลือเต็มที่ในการจับกุมและลงโทษบุคคลที่กระทำความผิดทางอาญากรรมสงครามต่อชาวออสเตรเลีย
- (๔) ยอมรับนิคมอิมที่จะใช้ค่าทดแทนแก่รัฐบาลองจักรภพแห่งออสเตรเลียและพลเมืองออสเตรเลีย เพื่อบรรเทาความวินาศและความทุกข์สบายที่ไ้รับทั้งทางตรงและทางอ้อมภายหลังจากวันที่ ๕ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ ในประเทศไทยหรือเนื่องจากกิจการที่ไทยได้กระทำนอกประเทศไทย
- (๕) รับจัดกระบวนการร่วมมือทางภูมิภาคทางการเมือง และทางเศรษฐกิจ ซึ่งขอด้วยหลักการแห่งกฎบัตรสหประชาชาติ และมีความมุ่งหมายที่จะจัดประกันความมั่นคงของอาเซียตะวันออกเฉียงใต้ และเขตแคว้นปาซิฟิกตะวันตกเฉียงใต้

หมายเหตุ

สำหรับเอกสารประกอบที่วางนี้ โปรดดูความตกลงสมบูรณ์แนบท้ายบริเตนใหญ่

(๖) ปฏิบัติตามบรรดาข้อผูกพันที่ได้ระบุไว้ในความตกลงสมบูรณ์
แบบที่ใดกระทำกันวันนี้อย่างไรระหว่างรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร
และรัฐบาลแห่งประเทศอินเดียฝ่ายหนึ่ง กับรัฐบาลแห่ง
ประเทศไทยอีกฝ่ายหนึ่ง (มีสำเนาซึ่งข้าพเจ้าได้ลงอักษร
นามไว้แนบมาด้วยหนึ่งสำเนา) เท่าที่รัฐบาลของจักรภพแห่ง
ออสเตรเลียพิจารณาเห็นว่า เป็นอันเข้าใจในหลักการแก่น
นโยบายและผลประโยชน์ของออสเตรเลีย และเรียกร้อง
ให้รัฐบาลแห่งประเทศไทยยอมรับปฏิบัติ

สนธิสัญญาดังกล่าวจะได้อนุรักษ์รัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย
ให้เลิกสถานะสงครามซึ่งมีอยู่ระหว่างออสเตรเลียกับประเทศไทย

ข้าพเจ้าขอยืนยันว่า ในเมื่อได้กระทำการดังกล่าวในข้อ ๑ ข้างต้น
บริบูรณ์ และเมื่อใช้สนธิสัญญาที่กล่าวมาในข้อ ๒ แล้ว รัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย
พร้อมที่จะ เลิกสถานะสงครามซึ่งมีอยู่ระหว่างรัฐบาลนั้นกับรัฐบาลแห่งประเทศไทย

ข้าพเจ้าขอแสดงความนับถืออย่างสูงมายังท่าน.

(ลงนาม) เอ.เจ. อีสต์แมน

ผู้แทนผู้มีอำนาจเต็มของรัฐบาลจักรภพแห่ง
ออสเตรเลียในการทำข้อตกลง เกี่ยวกับการ
เลิกสถานะสงครามกับประเทศไทย

(จากหม่อมเจ้าวิวัฒนไชย ไชยันต์ ถึงพันเอก เอ.เจ. อีสต์แมน)

สิงคโปร์

วันที่ ๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๕๖

ท่านผู้แทน

เราได้รับหนังสือของท่านลงวันที่ ๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๕๖ แล้ว และขอแจ้ง
ว่า เราได้รับคำสั่งจากรัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวให้รับรองในนามของรัฐบาลว่า

(๑) จะกระทำการทุกอย่างที่จำเป็นโดยเร็วเพื่อออกปฏิเสศโดยบริบูรณ์ ซึ่ง
การประกาศสงครามที่ได้ทำก่อนริเคนใหญ่ เมื่อวันที่ ๒๕ มกราคม ค.ศ. ๑๙๕๒ ซึ่งไม่ตรี
กัมพูบัตได้ทำเมื่อวันที่ ๒๑ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ และ บรรดาการระบวนการซึ่งดเป็นนการ
เสียบหายแก่บริเคนใหญ่ ออสเตรเลีย และบรรดาพันธมิตร

(๒) เมื่อได้รับคำขอร้องในเวลาใดก่อนวันที่ ๑๔ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๕๖ จะทำ
สนธิสัญญากับรัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย

(๓) รับรองว่า รัฐบาลแห่งประเทศไทยได้กระทำการทุกอย่างที่จำเป็นเพื่อ
ออกปฏิเสศโดยบริบูรณ์ ซึ่งการประกาศสงครามและพันธบัตรที่บรรดาการระบวนการตั้งกล่าว
แล้วในข้อ ๑ ข้างบนนี้ และ

(๔) มุกพันรัฐบาลแห่งประเทศไทยให้

(๑) บอกรับผิดชอบในการรักษาและบำรุงรักษาด้วยดี บรรดาที่ตั้งสง
สงครามฝ่ายออสเตรเลียในประเทศไทย

(๒) บอกรับผิดชอบในการปฏิบัติตามคำอำนาจแห่งรัฐบาลของจักรภพ
แห่งออสเตรเลีย ในส่วนที่เกี่ยวกับสวัสดิภาพและผลประโยชน์
ของบรรดาผู้พลัดถิ่นที่อยู่ชาวออสเตรเลีย ซึ่งถูกกักหรือกักขังใน
ประเทศไทยภายหลังวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑

พันเอก เอ.เจ. อีสต์แมน

ผู้แทนผู้บัญชาการเต็มของรัฐบาลจักรภพแห่งออสเตรเลีย

- (๓) รัฐบาลจะให้ความช่วยเหลือเต็มที่ในการจัดตั้งและลงโทษบุคคลที่กระทำ ความผิดทางอาชญากรรมสงครามต่อชาวออสเตรเลีย
- (๔) ยอมรับข้อขอร้องที่จะใช้ค่าทดแทนแก่รัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลีย และพลเมืองออสเตรเลีย เพื่อบรรเทาความวินาศและความทุกข์สลายที่ได้รับทั้งทางตรงและทางอ้อมภายหลังวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ ในประเทศไทย หรือเนื่องจากกิจการที่โดยได้กระทำนอกประเทศไทย
- (๕) รับผิดชอบการร่วมมือทางภูมิภาคทางการเมืองและทางเศรษฐกิจ ซึ่งขอมติว่าหลักการแห่งกฎบัตรสหประชาชาติ และมีความมุ่งหมายที่จะจัดประกันความมั่นคงของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และ
- (๖) ปฏิบัติตามบรรดาข้อผูกพันที่ได้รับไว้ในความตกลงสมบรูณ์แมนเชสเตอร์กระทำกันวันนีระหว่างรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักรและรัฐบาลแห่งประเทศอินเดียฝ่ายหนึ่ง กับรัฐบาลแห่งประเทศไทยอีกฝ่ายหนึ่ง (มีสำเนาซึ่งข้าพเจ้าได้ส่งอักษรนามไว้แนบมากับหนังสือนี้) แก่ที่รัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลียพิจารณาเห็นว่า เป็นอันใช้ได้ ในหลักการแก่นโยมยและผลประโยชน์ของออสเตรเลีย และเรียกร้องให้รัฐบาลแห่งประเทศไทยยอมรับปฏิบัติ

สนธิสัญญาดังกล่าวจะได้ผูกพันรัฐบาลของจักรภพแห่งออสเตรเลียให้เด็กสถานะสงครามซึ่งมีอยู่ระหว่างออสเตรเลียกับประเทศไทย

ในเรื่องนี้ เราขอยืนยันว่า รัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้กระทำการทุกอย่างที่จำเป็นเพื่อออกปฏิเสธการประกาศสงครามและสันติไมตรีที่กล่าวถึงในข้อ ๑ และ

หมายเหตุ

สำหรับเอกสารประกอบที่วางนี้ โปรดดูความตกลงสมบรูณ์แมนเชสเตอร์กับบริเตนใหญ่

บรรดาสันนิษัฏา กติกาสัญญา และความตกลงอื่น ๆ ระหว่างประเทศไทยกับประเทศผู้ยื่นแล้ว และในระยะเวลาระหว่างวันที่ของหนังสือนี้กับวันที่จะลงนามสนธิสัญญาที่กล่าวในข้อ ๒ รัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวจะได้ดำเนินการในทันทีเท่าที่จะกระทำได้เพื่อให้อำนาจแห่งที่พึงไว้ในข้อนี้ และปฏิบัติตามเจตนารมณ์ของข้อกำหนดนั้นทุกประการ

รัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวรับทราบว่า ในเมื่อได้กระทำการที่กล่าวในข้อ ๑ ข้างต้นบริบูรณ์ และเมื่อใจสนธิสัญญาที่กล่าวในข้อ ๒ แล้ว รัฐบาลของจักรวรรดิออสเตรเลียนั้นจะเลิกสถานะสงครามซึ่งมีอยู่ระหว่างรัฐบาลนั้นกับรัฐบาลแห่งประเทศไทย.

(ลงพระนาม) วิวัชน

(ลงนาม) พระยาอภัยสงคราม

(ลงนาม) ศ. วินิจจยกุล

ผู้แทนผู้มีอำนาจเต็มของรัฐบาลแห่งประเทศไทย
ในการทำข้อตกลงเกี่ยวกับการเลิกสถานะสงคราม
ระหว่างออสเตรเลียนับประเทศไทย.

เอกสารหมายเลข ๑๒

แถลงการณ์

เนื่องจากรัฐบาลไทยสมัยหนึ่งได้ประกาศสงครามกับบริเตนใหญ่ ประเทศ
 รอสเตอร์เลียจึงได้ประกาศสงครามกับประเทศไทยเมื่อวันที่ ๒ มีนาคม พุทธศักราช ๒๔๔๕
 ประเทศออสเตรเลียถือว่าสถานะสงครามได้เกิดขึ้นระหว่างประเทศออสเตรเลียและ
 ประเทศไทยนับแต่บัดนั้นมา

ในการที่จะเลิกสถานะสงครามกับประเทศออสเตรเลียนั้น ผู้แทนรัฐบาลของ
 สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและผู้แทนรัฐบาลออสเตรเลียได้ดำเนินการเจรจากันที่สิงคโปร์ และ
 ได้ทำความตกลงกันไว้ในขั้นต้นบางประการ โดยได้มีการแลกเปลี่ยนหนังสือกันไว้แล้ว
 ทั้งนี้ จะนำไปสู่การเลิกสถานะสงคราม

รัฐบาลของสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ดำเนินการไปแล้ว และพร้อมที่จะปฏิบัติ
 ตามพระบรมราชโองการประกาศสันติภาพลงวันที่ ๑๖ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๔๔๕ กล่าวคือ
 ได้รับรองที่จะลดค่าใช้จ่ายความสูญเสียและเสียหายใด ๆ อันเกิดขึ้นแก่รัฐบาลของประเทศ
 ออสเตรเลียและชาวออสเตรเลีย อุปการะเลี้ยงดูให้ความช่วยเหลือแก่เชลยศึกชาวออสเตรเลีย
 ที่ถูกคุมขังอยู่ในประเทศไทย และพร้อมที่จะร่วมมือตามข้อตกลงของสหประชาชาติ นอกจาก
 นี้ยังได้พร้อมที่จะร่วมมือในการจับกุมอาชญากรสงคราม และรักษาสุสานชาวออสเตรเลียผู้
 ล่องเลี้ยวชีวิตไปในสงคราม การกระทำเหล่านี้ย่อมแสดงให้เห็นเจตนาดีของประเทศไทย

ในอนาคตอันใกล้นี้ ผู้แทนของรัฐบาลสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและผู้แทนรัฐบาล
 ของประเทศออสเตรเลียจะได้ตกลงกันทำสนธิสัญญาเลิกสถานะสงครามเสีย เมื่อใดก็ตาม
 ในสนธิสัญญานั้นแล้ว สัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทยกับประเทศออสเตรเลียจะกลับคืนที่
 ดั้งเดิมก่อน

ความสำเร็จในการเจรจาที่ รัฐบาลแห่งประเทศออสเตรเลียได้แถลงมาทาง
ผู้แทนของตนว่ารู้สึกพอใจยิ่ง และมีความปรารถนาที่จะได้กลับคืนมีสัมพันธไมตรีเป็นอย่างดี
กับประเทศไทย ซึ่งเป็นประเทศเอกราชที่นิยมในหลักการของสหประชาชาติ ทั้งนี้ ย่อม
เป็นที่หวังได้ว่า ประเทศออสเตรเลียย่อมจะเป็นมิตรที่ดีของประเทศไทยในภายหน้า.

สำนักนายกรัฐมนตรี

วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๕๕

เอกสารหมายเลข ๑๓

คำแถลงของนายคิเรก ชัยนาม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

แถลงต่อรัฐสภา เมื่อวันที่ ๑๔ มิถุนายน พ.ศ. ๒๔๘๕

ท่านประธานรัฐสภาและท่านสมาชิกผู้มีเกียรติ

ด้วยคำที่รัฐสภาได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๗ มิถุนายน ๒๔๘๕ เห็นชอบด้วยข้อเสนอของรัฐบาล ในการที่จะเสนอกรณีพิพาทชายแดนไทย - ฝรั่งเศส ในองค์การสหประชาชาติ พิจารณาลงและมอบอำนาจให้รัฐบาลทำการรับรองต่อองค์การสหประชาชาติว่า จะปฏิบัติตามหลักการแห่งการระงับกรณีพิพาทโดยสันติวิธี ตามที่ได้บัญญัติไว้ในธรรมนูญขององค์การโลก รัฐบาลได้ดำเนินการจัดตั้งคณะผู้แทนไทย เพื่อนำกรณีพิพาทชายแดนไทย - ฝรั่งเศส ไปเสนอต่อองค์การสหประชาชาติ และในการนี้ คณะผู้แทนอันมีพระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวรฉัตรวิไลยากร เป็นหัวหน้า และนายทวงอภิวงศ์ เป็นรองหัวหน้า พร้อมด้วยคณะออกไปกรุงวอชิงตัน เพื่อที่จะทำการเจรจากับผู้แทนขององค์การสหประชาชาติ และทำการลงนามความตกลงเบื้องต้น

ในระหว่างเวลา ที่คณะผู้แทนกระทำการประชุมปรึกษาหารือและพิจารณาเตรียมการรอกำหนดการเดินทางอยู่นั้น รัฐบาลได้รับข้อเสนอของฝรั่งเศส ซึ่งเอกอัครราชทูตอเมริกันประจำกรุงเทพฯ ได้นำขึ้นต่อนายกรัฐมนตรีในขณะนั้น เมื่อวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๔๘๕ ขอเสนอของฝรั่งเศสที่ส่งมาทางกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันมานี้มีสาระสำคัญคือ ให้ประเทศไทยตั้งสองเสนอปัญหาต่อศาลโลกว่า อนุสัญญากรุงโตเกียวลงวันที่ ๘ พฤษภาคม ค.ศ. ๑๙๕๑ และการที่ไทยได้ดินแดนบางส่วนของอินโดจีนฝรั่งเศสตามอนุสัญญานั้นเป็นการสมบูรณ์ตามพิธีนิยมหรือไม่ และขอให้ไทยถอนข้อเสนอกรณีพิพาทจากองค์การสหประชาชาติเสีย

ในการนี้ อัครราชทูตอเมริกันได้แจ้งความเห็นกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันถึงประโยชน์ที่ประเทศไทยจะได้รับจากข้อเสนอของฝรั่งเศสนั้น ในประการสำคัญคือ ข้อเสนอทั้งหมดนี้อยู่ภายในวงกรอบขององค์การสหประชาชาติซึ่งที่ไทยปรารถนา ไม่ใช่ความตกลงระหว่างไทยกับฝรั่งเศสสองฝ่ายเท่านั้น

ที่มา : คิเรก ชัยนาม ไทยกับสงครามโลกครั้งที่ ๒ แพร่พิมพ์ พระนคร ๒๕๐๔

รัฐบาลไทยในขณะนั้น พร้อมกับคณะผู้แทนโคโลจิารณาซังเสนอของฝรั่งเศส ประกอบด้วยความเห็นของกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันแล้ว เห็นสมควรที่จะรับหลักการตามข้อเสนอของฝรั่งเศสได้ เพราะเป็นสิ่งที่อยู่ในขอบอำนาจที่รัฐสภาได้ให้ไว้ ซึ่งก็คือ เพราะว่า ศาลโลกก็เป็นส่วนหนึ่งของสหประชาชาติ ดังนั้น รัฐบาลจึงให้อำนาจเต็มแก่คณะผู้แทนไทยไปดำเนินการตามนั้นต่อไป แต่ในส่วนที่เกี่ยวกับข้อเสนอของฝรั่งเศส ให้ไทยออกคำร้องทุกข์ที่ได้ยื่นไว้ต่อองค์การสหประชาชาตินั้น รัฐบาลเห็นควรปล่อยให้คงค้างไว้กับองค์การสหประชาชาติก่อน รัฐบาลจึงได้สั่งให้คณะผู้แทนไทยสงวนข้อนี้ไว้กล่าวกันในภายหลัง

เมื่อคณะผู้แทนไทยได้เดินทางไปถึงกรุงวอชิงตันในวันที่ ๑๖ สิงหาคม สกนนี้แล้ว ก็ได้เริ่มติดต่อกับกระทรวงการต่างประเทศอเมริกัน เพื่อดำเนินการเจรจาไปตามหน้าที่ที่ฝรั่งเศสเสนอมา แต่ยังมีต้นไต้ขลุ่ยแน่นอนประการใด ทางดินแดนของอินโดจีนฝรั่งเศสที่จังหวัดเสียมราฐก็ได้เกิดการปฏิวัติขึ้น ฝรั่งเศสได้กล่าวหาว่าไทยมีการร่วมช่วยในการโจมตีจังหวัดเสียมราฐ โดยกล่าวหาว่าชาวไทยข้ามชายแดนเข้าไปร่วมมือบ้าง ว่ารัฐบาลไทยส่งทหารที่ใจฝักใฝ่แล้วเข้าไปบ้าง ซึ่งไม่เป็นความจริงเลย ตามผลของการสอบสวนซึ่งได้เปิดเผยแถลงให้สภาทราบมาก่อนแล้ว ในที่สุดฝรั่งเศสได้ชี้แจงต่ออเมริกันว่า ฝรั่งเศสขอเสนอที่จะให้นำกรณีพิพาทไปสู่ศาลโลก

เมื่อเป็นเช่นนี้ คณะผู้แทนไทยจึงได้ติดต่อกับกระทรวงการต่างประเทศอเมริกัน เพื่อหาทางเจรจากับฝรั่งเศสต่อไป ในขณะที่เดียวกันทางราชการไทยก็ได้แถลงบอกปฏิเสธความเกี่ยวข้องของรัฐบาลไทย ในเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในดินแดนเขมร และคณะผู้แทนก็ได้ชี้แจงให้ทุก ๆ ฝ่ายเห็นว่ารัฐบาลไทยมิได้มีความรับผิดชอบช่วยในเหตุการณ์นั้นทางหนึ่งทางใด และยังได้แสดงความเห็นว่า เหตุการณ์นั้นเป็นคนละเรื่องกับกรณีพิพาทชายแดน ไม่พียงนำมาเกี่ยวข้องกัน และแม้กระนั้น ฝ่ายไทยก็พร้อมที่จะให้มีการสอบสวน โดยผู้ที่เป็นกลางให้เข้มแข็งในเรื่องนี้ แต่ทั้งนี้ก็เป็นผลสำเร็จใน เมื่อหัวหน้าคณะผู้แทนไทยได้ทรงสนทนากับผู้ที่ทำหน้าที่แทนรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันก็ได้รับแจ้งว่า ทางฝ่ายอเมริกันไม่อาจทำอะไรได้ เพราะเหตุว่าฝ่ายฝรั่งเศสเสนอขอเสนอเดิม และฝ่ายอเมริกันแสดงความเห็นว่าใครจะให้ไทยและฝรั่งเศสเจรจาทำความตกลงกันโดยตรง ยิ่งกว่าโดยวิธีอื่น

อย่างไรก็ดี ก่อนมาฝรั่งเศสได้ส่งนาย บ. ปีโคต์ ซึ่งเคยเป็นอุปทูตประจำประเทศไทย และในขณะนี้เป็นเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศเวเนซุเอลา เดินทางมาเจรจากับคณะผู้แทนไทยในกรุงวอชิงตันเป็นทางกิ่งราชการ

มูลฐานของข้อเสนอมติของฝรั่งเศส ซึ่งนายปีโคต์แจ้งแก่ฝ่ายไทยนั้นก็ยังไม้อาจเป็นที่รับได้ เพราะฝรั่งเศสยืนยันได้โดยยกเลิกอนุสัญญาปี ๑๘๔๑ ก่อนที่จะทำการเจรจาปรับปรุงเส้นเขตแดนใด ๆ และฝรั่งเศสไม่ยอมรับข้อเสนอมติของฝ่ายไทยที่แยกแยะไปจากนั้น และเชื่อว่าไทยได้เห็นท่าทีที่แท้จริงของรัฐบาลฝรั่งเศสด้วยตนเอง นายปีโคต์จึงได้แจ้งกับคณะผู้แทนว่า คณะผู้แทนควรส่งโทรเลขหัวหน้าเดินทางไปปารีส ในข้อนี้คณะผู้แทนได้เห็นชอบด้วย ฉะนั้น เมื่อหัวหน้าคณะผู้แทนขออนุมัติมา รัฐบาลก็ได้อนุมัติให้รองหัวหน้าคณะและเลขาธิการเดินทางไปปารีสได้ในวันที่ ๘ กันยายน พร้อมด้วยนายปีโคต์

ในเวลาเดียวกันรัฐบาลก็ได้อนุมัติให้ พ.ท. หม่อมเจ้าสุภานุวงศ์ เดินทางกลับไปกรุงลอนดอน เพื่อรับเสด็จและหยั่งท่าทีของรัฐบาลอังกฤษในเรื่องนี้อีกด้วย

บัดนี้ ผู้แทนทั้งสามได้เดินทางกลับไปถึงกรุงวอชิงตันและได้นำความเสนอต่อคณะผู้แทน คณะผู้แทนได้ประชุมปรึกษากันแล้ว ก็ได้มอบเอกสารต่าง ๆ พร้อมด้วยความเห็นของคณะผู้แทนให้นายสุจิต นีรัฐพลกุลย์ สมาชิกสภาผู้แทน ซึ่งเป็นผู้แทนสำรองด้วยรายหนึ่งนำมารายงานรัฐบาลโดยตรง

ปรากฏตามรายงานของคณะผู้แทนว่า หลังจากการเจรจาของผู้แทนไทยในกรุงปารีส รัฐบาลฝรั่งเศสได้ยื่นข้อเสนอมติใหม่ เพื่อเป็นมูลฐานแห่งการหาความตกลงโดยฉะฉานระหว่างรัฐบาลไทยกับฝรั่งเศส มอบให้แก่รองหัวหน้าคณะผู้แทนไทย และในเวลาเดียวกัน รัฐบาลฝรั่งเศสก็ได้ยื่นข้อเสนอนั้นต่อกระทรวงการต่างประเทศอเมริกัน เพื่อมอบให้แก่คณะผู้แทนไทย ในการยื่นข้อเสนอมติของฝรั่งเศสคือคณะผู้แทนไทย ซึ่งมีข้อความดังที่ปรากฏอยู่ในใบแนบที่ ๑ แห่งคำแถลงนี้ กระทรวงการต่างประเทศอเมริกันได้ยืนยันที่กล่าวยแถลงช่วยวาทะของฝ่ายฝรั่งเศสให้แก่คณะผู้แทนไทยดังปรากฏอยู่ในใบแนบที่ ๒ และในเวลาเดียวกันนั้น กระทรวงการต่างประเทศอเมริกันก็ได้มอบบันทึกของกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันต่อคณะผู้แทนไทยดังปรากฏอยู่ในใบแนบที่ ๓ ด้วย

ตามบันทึกของกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันที่กล่าวนี้ รัฐบาลสหรัฐฯ ได้แสดงความเห็นและโต้แย้งคำพิพากษาเป็นใจความว่า สหรัฐอเมริกาไม่ยอมรับนับถือการโอนดินแดนซึ่งประเทศไทยได้มาจากอินโดจีนฝรั่งเศสในปี ค.ศ. ๑๙๔๑ แล้วว่าประเทศไทยถ้าจะคืนดินแดนเหล่านั้น และกลับสถาปนาสถานะเดิม

ในข้อที่เกี่ยวกับพำนักของรัฐบาลอเมริกันก็คือ รัฐบาลอังกฤษก็ดี ในเรื่องดินแดนที่ไทยได้รับจากฝรั่งเศสนั้น รัฐบาลโบสถ์นั้นได้เคยเสนอต่อรัฐสภาโดยพิสดารแล้ว ในขณะเสนอขอมติรัฐสภาเมื่อวันที่ ๑๙ มิถุนายน ๒๔๘๕ ซึ่งชื่อนำมากล่าวในที่นี้อีกครั้งหนึ่ง ใจความข้อ ๆ ว่า ในระหว่างการเจรจาเพื่อเลิกสถานการส่งครามระหว่างประเทศไทยกับประเทศอังกฤษ ณ เมืองแคนดี กับเมืองสิงคโปร์นั้น ผู้แทนฝ่ายอังกฤษได้มีหนังสือลงวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๔๘๕ ยืนยันมายังผู้แทนฝ่ายไทยว่า ฝ่ายอังกฤษไม่ยอมรับนับถือการเปลี่ยนแปลงใด ๆ เกี่ยวกับดินแดน ที่ได้มีขึ้นโดยใจกว้างบังคับในระหว่างเวลานับแต่สงครามโลกโดยยุติแล้ว และโดยหนังสือลงวันที่ ๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๖ ผู้แทนฝ่ายอังกฤษได้แจ้งแก่ผู้แทนฝ่ายไทยอีก ถึงสำเนาหนังสือของนายเคนนิ่ง ผู้แทนอังกฤษถึงหม่อมเจ้าวิวัฒนไชย ไรย์นัค ดังต่อไปนี้

สิงคโปร์

๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๖

ท่านผู้แทน

เนื่องจากการอธิบายด้วยวาจาซึ่งได้กระทำกันที่แคนดี และสิงคโปร์ระหว่างคณะผู้แทนฝ่ายไทยโดยที่ท่านเป็นหัวหน้ากับข้าพเจ้า ข้าพเจ้าได้รับคำสั่งจากรัฐบาลของพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักร ให้บันทึกไว้ซึ่งพำนักของรัฐบาลนั้น เกี่ยวกับการที่ประเทศไทยได้อำนาจอธิปไตยมาเป็นผลของการกระทำหรือการแทรกแซงของญี่ปุ่น

รัฐบาลของสมเด็จพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักรไม่ยอมรับนับถือการที่ประเทศไทยได้มาซึ่งอำนาจอธิปไตยใด ๆ ที่ได้ภายหลังจากวันที่ ๑๑ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ การไม่ยอมรับนับถือนี้กินความตลอดถึงอำนาจอธิปไตยทั้งสิ้น ซึ่งนับว่ารัฐบาลวิจิได้ยกให้เมื่อวันที่ ๕ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๔๑.

ค.ศ. ๑๙๕๑ ข้าพเจ้าได้รับคำสั่งให้ขอให้ท่าน ในนามแห่งรัฐบาลไทยรับทราบว่ามีเรื่อง
รัฐบาลแห่งสมเด็จพระมหากษัตริย์ในสหราชอาณาจักร.

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงนาม) ม. อี. เคนนิง

ทางฝ่ายอเมริกันก็เช่นเดียวกัน อุปทูตไทยในกรุงวอชิงตันได้เคยรายงาน
ผลของการสัมภาษณ์ ของกระทรวงการต่างประเทศอเมริกันว่า รัฐบาลสหรัฐอเมริกา
รับรองการที่ไทยได้คืนแดนคืนจากประเทศฝรั่งเศสตามอนุสัญญา ๑๙๕๑ แต่รัฐบาลอเมริกัน
กล่าวว่า การให้คืนดินแดนในกรณีพิพาทนี้ไม่กระทบกระเทือนถึงค่าอุธรณ์ใด ๆ ซึ่งประเทศ
ไทยอาจเสนอต่อองค์การสหประชาชาติในเมื่อมีโอกาส และนอกจากนั้นทางสถานทูตอเมริกัน
ประจำกรุงเทพฯ ก็ได้เคยยืนยันนโยบายของรัฐบาลอเมริกันต่อกระทรวงการต่างประเทศ
ในเรื่องนี้หลายครั้ง

เมื่อเป็นเช่นนี้ รัฐบาลจึงได้พิจารณาข้อเสนอใหม่ของฝรั่งเศส ดังมีรายละเอียด
อยู่แทนรายงานมาประกอบกับความเห็นของคณะผู้แทน และโดยคำนึงถึงท่าทีอเมริกันและ
อังกฤษซึ่งมีแล้ว เห็นว่าหลักการสำคัญในเรื่องนี้ก็คือ เพิกถอนอนุสัญญา ค.ศ. ๑๙๕๑
ซึ่งอันที่จริงถ้าหากเป็นคำวินิจฉัยขององค์การสหประชาชาติแล้ว รัฐสภาก็น่าจะออก
ลงคะแนนแล้ว แต่โดยที่วิธีการซึ่งฝรั่งเศสเสนอนี้เป็นการนอกอำนาจที่รัฐสภาไทยมีแก่
รัฐบาลไว้ ทั้งเป็นนโยบายส่วนรวมของชาติซึ่งรัฐบาลได้เคยแถลงต่อรัฐสภาเมื่อวันที่ ๑๒
มิถุนายน สกนี้ รัฐบาลจึงเสนอมานี้เพื่อการศึกษาวินิจฉัยของรัฐสภาอีกครั้งหนึ่ง
ส่วนรายละเอียดของเรื่องนี้ ข้าพเจ้าขอประหวาดอ่านครั้งต่อไป

(คำแปล)

(ใบแนบหมายเลข ๑)

ข้อเสนอระเบียบระหว่างไทยกับฝรั่งเศส

รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศสและรัฐบาลไทยตกลงที่จะระงับข้อพิพาทที่มี
อยู่ระหว่างกัน โดยมูลฐานดังต่อไปนี้

๑. การรับสภาพการเป็นโฆชะของอนุสัญญาฉบับวันที่ ๕ พฤษภาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ ซึ่งรัฐบาลไทยต้องประกาศว่าเป็นโฆชะ ฉะนั้น อาณาเขตอินโดจีนที่ไทยยึดครองจะต้องโอนให้แก่เจ้าหน้าที่ฝรั่งเศส เพื่อส่งมอบให้แก่รัฐบาลเขมรและลาวต่อไป

๒. หลังจากการกลับคืนสถานะเดิม ซึ่งเลิกสถานะสงครามระหว่างประเทศฝรั่งเศสกับประเทศไทยแล้ว ความสัมพันธ์ทางการทูตจะได้กลับสถาปนาโดยทันที และการสัมพันธ์การค้าระหว่างประเทศทั้งสองจะได้เป็นไปตามสนธิสัญญาฉบับวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗ และข้อตกลงพาณิชย์และศุลกากรฉบับวันที่ ๕ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗ ต่อไปอีก ประเทศไทยจะถอนคำร้องที่ได้เสนอไว้ต่อคณะมนตรีความมั่นคง ประเทศฝรั่งเศสจะไม่ขัดขวางการที่ประเทศไทยจะเข้าในองค์การสหประชาชาติอีกต่อไป

๓. ในวันที่รัฐบาลไทยจะได้ประกาศอนุสัญญา ฉบับวันที่ ๕ พฤษภาคม ค.ศ. ๑๙๔๑ เป็นโฆชะ ประเทศฝรั่งเศสจะยอมรับว่าโดยอาศัยข้อ ๒๑ แห่งสนธิสัญญา ระหว่างประเทศไทยกับฝรั่งเศส ฉบับลงวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗ ให้จัดตั้งคณะกรรมการวิชาการประเมิน ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนแห่งชาติทั้งสองฝ่าย ๒ คน และผู้แทนของประเทศที่เป็นกลาง ๓ คน ตามตราสารทั่วไปแห่งเจนีวาฉบับลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๑๙๒๘ ว่าด้วยการ ประจับข้อพิพาทระหว่างประเทศโดยสันติวิธี" ซึ่งวางระเบียบการจัดตั้งและหน้าที่ของคณะกรรมการไว้ คณะกรรมการวิชาการจะได้เริ่มงานทันที หลังจากที่ได้ปฏิบัติตามบทแห่งข้อหนึ่งของข้อ เสนอฉบับนี้แล้ว คณะกรรมการวิชาการนี้จะมีภาระตรวจพิจารณาข้อโต้แย้งต่าง ๆ ในทางเชื้อชาติ ทางภูมิศาสตร์ และทางเศรษฐกิจของภาคี เพื่อการแก้ไขหรือยืนยันบรรทัดปฏิบัติแห่งสนธิสัญญาฉบับวันที่ ๒๓ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๐๗ ซึ่งยังคงไว้ด้วยความหมายในข้อ ๒๒ แห่งสนธิสัญญาฉบับลงวันที่ ๘ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๗

๔. เมื่อได้มีการกลับสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตแล้ว จะได้เปิดการเจรจาเพื่อระงับบรรดาปัญหาต่าง ๆ ที่ตั้งค้างอยู่ระหว่างประเทศทั้งสอง และเฉพาะอย่างยิ่ง เพื่อกำหนดค่าเสียหายที่รัฐบาลไทยจะต้องชำระให้เป็นค่าทดแทนความเสียหายที่เกิดจากการกระทำของประเทศไทยต่อทรัพย์สิน สิทธิ และผลประโยชน์ของฝรั่งเศสหรืออินโดจีนนั้นประการหนึ่ง และอีกประการหนึ่ง เพื่อกำหนดจำนวนเงินที่จะเป็นเครดิตของรัฐบาลไทยด้วย.

(คำแปล)



(ใบแนบหมายเลขที่ ๒)

บันทึกถ้อยแถลงควยวาจา

ในเรื่องข้อเสนองของฝ่ายฝรั่งเศสซึ่งได้ส่งให้ในวันนี้ เอกอัครราชทูตฝรั่งเศส
ได้ชี้แจงเพิ่มเติมควยวาจาบางประการ

เขากล่าวว่า ถ้ารัฐบาลไทยปรารถนา รัฐบาลฝรั่งเศสก็เต็มใจในเรื่อง เกี่ยว
กับการถอนคำร้องของไทยต่อคณะมนตรีความมั่นคง ในอันจะหาทางให้ได้รับการแสดงควย
เห็นชอบจากองค์การนั้นในวิธีการที่ได้ตกลงกัน เพื่อสะดวกแก่การที่รัฐบาลไทยจะยอมรับได้

เขากล่าวด้วยว่า ไม่แต่เพียงฝ่ายฝรั่งเศสจะถอนข้อขัดข้อง เกี่ยวกับสมาชิกร
องไทยในสหประชาชาติเท่านั้น ฝ่ายฝรั่งเศสยังจะสนับสนุนสมาชิกภาพเช่นนั้นด้วย

เขามีข้อสังเกตว่า แม้ว่ารัฐบาลฝรั่งเศสจะยืนยันว่า คณะกรรมาธิการประนี
ประนอมจะไม่เริ่มงาน จนกว่าจะได้สิ้นอาญาเขตต่าง ๆ และสถาปนาสภาวะ เดิมแล้วที่
รัฐบาลฝรั่งเศสพร้อมที่จะ เริ่มการจัดองค์การของคณะกรรมาธิการ เรื่อนว่านั้นไปก่อนเวลา
นั้นได้

เขาย้ำว่า ตามข้อกำหนดแห่งตราสารทั่วไปนั้น เมื่อจะให้วิธีการประนี
ประนอมกันแล้ว คณะกรรมาธิการประนีประนอมจะต้องจัดตั้งขึ้น และงานการของคณะกรรมา
ธิการต้องทำให้เสร็จสิ้นภายในระยะเวลาที่ระบุ และการดำเนินงานย่อมดำเนินอยู่ตลอดไป
และดำเนินไปจนถึงที่สุดด้วย

เขาให้กำนันว่า จะไม่มีข้อขัดข้องในการทำความตกลง หรือการทำความ
ตกลงพร้อมกันหลายฉบับ ซึ่งบรรจุโครงการทั้งหมดลงไว้ แต่การที่จะให้ส่วนต่าง ๆ แห่งวิธี
การที่เสนอนั้นมีผล ก็จะต้องเป็นไปตามลำดับเรื่องที่ได้ระบุไว้ด้วย

เอกอัครราชทูตได้แจ้งให้ทราบถึงความจำเป็น ที่จะต้องทำพิธีสารกำหนด
วิธีการกั้นอาญาเขตต่าง ๆ ด้วย

ในที่สุด เอกอัครราชทูตกล่าวว่า รัฐบาลฝรั่งเศสยินดีที่จะรับความช่วยเหลือ
ของรัฐบาลนี้ ในการกำหนดรายละเอียดแห่งความตกลงฉบับเดียวหรือหลายฉบับ เพื่อให้ช่วย
ตกลงที่เสนอขึ้นมานี้

คณะผู้แทนเชอมนั้นได้ว่า ความช่วยเหลือของรัฐบาลนี้ก็ย่อมอำนวยให้แก
รัฐบาลไทยได้ในทำนองเดียวกัน ถ้าหากต้องการ.

(คำแปล)

(ใบแนบหมายเลขที่ ๓)

บันทึก

สมาชิกคณะผู้แทนไทยจะระลึกได้ว่า รัฐบาลสหรัฐอเมริกาได้แสดงความ
เห็นโดยชัดแจ้งแล้วหลายครั้งว่า รัฐบาลสหรัฐอเมริกาจะยอมรับนับถือการเปลี่ยนแปลง
อาณาเขต ซึ่งผู้ปุ่ไม่ได้กระทำหรือได้กระทำด้วยความช่วยเหลือของผู้ปุ่ระหว่างที่อยู่ในการ
สุภรานั้นไม่ได้ และรัฐบาลสหรัฐอเมริกาจึงไม่ยอมรับนับถือการโอนบรรดาอาณาเขต ซึ่ง
ประเทศไทยได้มาจากอินโดจีนในปี ค.ศ. ๑๙๔๑ และเห็นว่าประเทศไทยควรจะคืนอาณา
เขตเหล่านี้ และกลับสถาปนาสถานะเดิม

รัฐบาลนี้จะขอร้องให้รัฐบาลฝรั่งเศสยอมรับข้อเสนออันใด ซึ่งถือเอาการ
คืนอาณาเขตเหล่านี้เป็นเงื่อนไข ให้ยอมยกส่วนหนึ่งของอาณาเขตดังกล่าวให้แก่ประเทศ
ใดโดยไม่ได้อย่างแน่นอน การทำเช่นนั้นย่อมหมายความว่า อเมริกาสนับสนุนในสิ่งที่ว่า ชาติ
ที่ได้กระทำฉีกความนิยมระหว่างประเทศ จะนำเอาการกระทำดังกล่าวนี้มาใช้เป็นการละ
รองผลกำไรบางอย่างที่ตนปรารถนา และปฏิเสธที่จะแก้การกระทำเช่นนั้นเสียให้ถูกต้อง
จนกว่าจะได้รับการที่ตนต้องการก็ได้

อีกประการหนึ่ง รัฐบาลนี้ได้แสดงให้เห็นโดยชัดแจ้ง เช่นเดียวกันแล้วว่า
แม้จะยึดเชื่ออยู่ว่า วิธีการที่ประเทศไทยได้อาณาเขตเหล่านี้มาเป็นวิธีที่ผิด และอาณาเขต
เหล่านี้ควรจะคืนกลับไม่ก็ตาม รัฐบาลนี้ไม่ได้ทำการวินิจฉัยกรณีนี้โดยถูกต้องในเรื่องเขตแดนระหว่าง

ไทยกับอินโดจีนเมื่อก่อนปี ค.ศ. ๑๙๔๑ นั้นแต่ประการใดเลย และฐานะของรัฐบาลนี้เห็นอันปราศจากความเสื่อมประโยชน์ทั้งปวง ที่เป็นการเสียหายต่อการปรับปรุงเขตแดนหรือการโอนอาณาเขต ซึ่งจะกระทำมิได้โดยทางสงบและสันติ หลังจากการคืนอาณาเขตเหล่านี้ก็ได้ ฉะนั้นรัฐบาลนี้จึงได้ขอรับรองรัฐบาลฝรั่งเศสอยู่ตลอดมาเพื่อให้คำมั่นว่า เมื่อประเทศไทยได้คืนอาณาเขตเหล่านี้เสร็จแล้ว จะมิให้โอกาสแก่ประเทศไทยในอันจะหาทางปรับปรุงเขตแดน หรือทำการโอนอาณาเขต เช่นที่รัฐบาลไทยเห็นสมควรถูกต้องโดยทางสงบและสันตินั้นได้ รัฐบาลสหรัฐอเมริกาได้แสดงความเห็นแก่รัฐบาลฝรั่งเศสด้วยว่า ถ้าหากกระทำได้เพื่อที่จะกำจัดรากฐานแห่งความไม่สงบในกาลภายหน้า หรือความไม่พอใจระหว่างประเทศ ก็ควรพิจารณาการเปลี่ยนแปลงที่พึงทำได้เกี่ยวกับเขตแดน เมื่อก่อนปี ค.ศ. ๑๙๔๑ นั้น โดยคำนึงถึงคุณค่าที่จะได้รั้งในทางปฏิบัติ และการพิจารณาสมควรพิจารณาข้อที่เกี่ยวกับเชื้อชาติ เกี่ยวกับทางภูมิศาสตร์และทางเศรษฐกิจ และข้ออื่น ๆ ในพาดวงเดียวกัน มากกว่าข้อเรียกร้องทางนิติบัญญัติและทางประวัติศาสตร์ที่ขัดแย้งกันอยู่ ซึ่งเป็นเรื่องของอดีตกาล

บัดนี้ รัฐบาลฝรั่งเศสได้ร้องขอให้รัฐบาลสหรัฐอเมริกาส่งข้อเสนอวิธีการระงับข้อขัดแย้งระหว่างประเทศฝรั่งเศสกับไทย ดังที่เสนอมานี้ให้แก่คณะผู้แทนฝ่ายไทย และได้ขอรับรองรัฐบาลไทยให้ยอมรับข้อเสนอนี้ด้วยวิธีการนี้เป็นการเห็นพ้องกันกับฐานะ ซึ่งสหรัฐอเมริกาได้รักษามันอยู่แล้วทุกประการ และสหรัฐอเมริกาเห็นว่า เป็นการสอดคล้องกับหลักกฎหมายระหว่างประเทศที่ดี กับทั้งหลักและจุดประสงค์ของสหประชาชาติด้วยโดยสมบูรณ์

รัฐบาลสหรัฐอเมริกาจึงหวังอย่างจริงจังว่า รัฐบาลไทยจะสนองรับข้อเสนอของฝ่ายฝรั่งเศส โดยถือว่าเป็นวิถีทางอันมีเกียรติ และสมควรในการระงับข้อขัดแย้งระหว่างประเทศฝรั่งเศสกับประเทศไทย และสถาปนาสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศทั้งสอง รัฐบาลสหรัฐอเมริกาเชื่อว่า การระงับข้อขัดแย้งที่มีอยู่ในขณะนี้เสียโดยเร็วนั้นเป็นการสำคัญอย่างยิ่งในการสถาปนาหลักการ และความสงบเรียบร้อยในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้และมีค่าเป็นอันมากสำหรับประเทศไทย เพราะเหตุว่าข้อขัดแย้งที่มีอยู่นี้ต้องตัดทอนความเที่ยงพยายามของไทยในอันที่จะฟื้นฟูเศรษฐกิจของประเทศตนซึ่งถูกทำลายด้วยการสงครามให้กลับคืนขึ้นนั้นไปอย่าง

หลักเสียไม่ได้ รัฐบาลนี้จึงหวังว่า ข้อเสนอเหล่านี้จะได้รับการพิจารณาโดยเร็ว และถ้าหากสนองรับรายละเอียดแห่งความตกลงฉบับเดียวหรือหลายฉบับที่จำเป็น ก็จะถือกำหนดและจัดขึ้นให้สมบูรณ์โดยเร็วที่สุดที่จะทำได้.

กระทรวงการต่างประเทศ

วอชิงตัน ๔ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๕๖

เอกสารหมายเลข ๑๔คำแปลโทรเลข

ข้าพเจ้ามีเกียรติที่จะแจ้งข้อความดังต่อไปนี้ต่อ อาณา

เมื่อวันที่ ๒๔, ๒๕, ๒๖ พฤษภาคมนี้ กองทหารฝรั่งเศสได้ข้ามแม่น้ำโขงมายังประเทศไทย และใช้กำลังยึดคืนแดนไทย และยังคงยึดคืนแดนไทยอยู่ การโจมตีเหล่านี้ถือกันว่าเป็นการกระทำร่วมกันละเมิดอธิปไตยของประเทศไทย และกระทบกระเทือนถึงการรักษาสันติภาพ ถึงแม้ว่าจะมีการโจมตีอย่างปราศจากเหตุผลเหล่านี้ก็ดี ประเทศไทยก็ได้อธิบายยืนยันในนโยบายสันติ

ประชาชนที่อยู่ในเขตที่ถูกโจมตีและในเขตที่ใกล้เคียง ต่างต้องละทิ้งบ้านเรือนและไร่นา ในขณะที่รัฐบาลของข้าพเจ้ากำลังพยายามเต็มความสามารถที่จะปฏิบัติตามพันธกรณีในอันที่จะผลิตและจัดส่งข้าวจำนวนมากที่สุดไปยังบริเวณที่ต้องประสบจากภัย แต่การที่พลเมืองของข้าพเจ้าต้องแตกแยกกัน และถูกรบกวน เนื่องจากการรุกรานของฝรั่งเศส ซึ่งเป็นฝ่ายจะต้องรับผิดชอบนี้ ทำให้ความพยายามของประเทศของข้าพเจ้า ในอันที่จะช่วยเหลือหาเลี้ยงประชาชนที่อดอยาก ต้องถูกกระทบกระเทือนอย่างน่าวิตก

เพื่อประโยชน์แห่งสันติภาพ และในนามของประชาชนที่กำลังอดตายอยู่ในเขตนี้ ข้าพเจ้าขอวิงวอนขอให้ อาณา เห็นอกเห็นใจ และช่วยเหลือร่วมมือในอันที่จะสถาปนาให้กลับคืนขึ้นมา ซึ่งมูลฐานแห่งสันติ เพื่อความสำเร็จแห่งวัตถุประสงค์เพื่อมนุษยชาติ ซึ่ง อาณา และข้าพเจ้าปรารถนาด้วยความจริงใจ

ข้าพเจ้าขอถือโอกาสแสดงความนับถืออย่างยิ่งมายัง อาณา

ปรีดี พนมยงค์

นายกรัฐมนตรีแห่งประเทศไทย

๒๗ พ.ค. ๒๔๘๕

เอกสารหมายเลข ๑๕

บันทึกสรุปความเห็นของคณะผู้แทนไทย
เกี่ยวกับเรื่องกรณีพิพาทและปัญหาดินแดนกับฝรั่งเศส

๑. โดยที่ในการเดินทางไปกรุงปารีสของนายควง อภัยวงศ์ และนายณัติ คอมันตร์ ได้เป็นผลให้ทราบหาที่ของฝรั่งเศส และเกิดมูลฐานในการที่ฝรั่งเศสจะยกขึ้น เสนอเพื่อทำความตกลงกันโดยตรงกับฝ่ายไทย ในปัญหาเรื่องกรณีพิพาทเกี่ยวกับปัญหาดินแดน ระหว่างไทยกับฝรั่งเศส ซึ่งมีอยู่ในปัจจุบันใหม่ (ภายในวงขอบของธรรมเนียมองค์การสหประชาชาติ ดังปรากฏตามบันทึกรายงานของนายณัติ คอมันตร์ ประกอบกับบันทึกการ สันทนาของนายควง อภัยวงศ์ กับบุคคลสำคัญ ๆ ในวงการรัฐบาลฝรั่งเศส อันได้นำยื่น เสนอต่อคณะผู้แทนไทยแล้วนั้น) และโดยที่หม่อมเจ้าศุภสวัสดิ์วงศ์สนิท สวัสดิวัตน์ได้รายงาน ถึงท่าทีและผลงานที่ได้ไปติดต่อกับฝ่ายอังกฤษทางกรุงลอนดอนให้คณะผู้แทนไทยทราบโดย ตลอดแล้ว รวมทั้งข้อสังเกตและพฤติการณ์ที่คณะผู้แทนได้รับทราบเกี่ยวกับท่าทีของวงการ รัฐบาลอเมริกัน ตลอดเวลาที่ไปอยู่ ณ กรุงวอชิงตัน จึงเห็นเป็นการสมควรว่าในโอกาส ที่นายสุจิต นิธิวิญญู จะเดินทางกลับไปรายงานข้อราชการแก่รัฐบาล ณ กรุงเทพฯ ใน วันที่ ๕ ตุลาคม ศกนี้ คณะผู้แทนไทยพึงร่วมกันพิจารณาถึงประเด็นที่จะมอบหมายให้นาย สุจิต นิธิวิญญู นำไปชี้แจงแก่รัฐบาล เพื่อให้ทราบความคิดเห็นของคณะผู้แทนไทยในเรื่องนี้

๒. ในขั้นแรก พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวรวรณไวทยาภร สมาชิก พุทธสภา หัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายไทยได้ทรงตั้งประเด็นให้คณะผู้แทนพิจารณา และลงมติเป็น ความเห็นร่วมกันโดยเอกฉันท์ในปัญหาที่ว่า ถ้าเราจะไปคณะมนตรีความมั่นคงหรือไม่ให้ไต่ ตามเจตนาเดิม ผลจะเป็นอย่างไร ซึ่งได้แยกพิจารณาโดยอาศัยมูลฐานข้อสังเกตหาที่ของ ฝรั่งเศส ในกรณีฝ่ายไทยจะยืนยัน เสนอเรื่องกรณีพิพาทต่อคณะมนตรีความมั่นคง ว่าคงเป็น

ที่มา : ดิเรก ชัยนาม ไทยกับสงครามโลกครั้งที่ ๒ แพร่พิทยา พระนคร ๒๕๐๔

ไปในลักษณะต่อไปนี้คือ ๑) ถ้าเราจะยื่นเสนอเรื่องไปยังคณะมนตรีความมั่นคงให้ได้ ฝรั่งเศสก็จะค้านโดยวิธีชีวิต และข้ออ้างอื่น ๆ เช่น กฎข้อบังคับในธรรมนูญองค์การโลกเอง ๒) ถึงหากฝรั่งเศสแพ้ โดยจนตาคือของฝ่ายข้างมาก และไทยเขาถอยมติแล้ว ความมั่นคงได้ ฝรั่งเศสก็ลงหาวิธีและเครื่องมือต่อสู้กับเราจนสุดกำลัง โดยไม่มีความคิดที่จะถอนสันติสนธิสัญญากับเราไป ๓) เมื่อไปถึงขั้นนั้น ก็หมายความว่ามิตรสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยกับฝรั่งเศสที่จะยังคงอยู่ในปัจจุบัน ก็จะเป็นอันตัดขาดจากกันตลอดกาล อย่างที่ไม่ทราบว่าจะมีวันกลับคืนมาอีกเมื่อใด

๓. คณะผู้แทนฝ่ายไทยได้พิจารณาในประเด็นที่ว่า มหาประเทศที่เป็นมิตรคือ อังกฤษ และอเมริกา อยู่ในฐานะจะช่วยให้เราหรือไม่ โดยที่การจะเข้าไปในคณะมนตรีความมั่นคงนั้น ผลจะใคร่สำเร็จเพียงใด อยู่ที่การสนับสนุนของอังกฤษและอเมริกาเป็นสำคัญ มีคนก็ทราบท่าทีของทั้งสองประเทศแน่ชัดแล้วว่า อยากรู้โดยตกลงกับฝรั่งเศสโดยตรง และไม่สนับสนุนให้นำเรื่องเข้าคณะมนตรีความมั่นคงต่อไปอีก ฉะนั้น เราจะหวังได้ผลดีจากคณะมนตรีความมั่นคงนั้นย่อมเป็นการยาก

๔. นอกไปจากนั้น คณะผู้แทนได้พิจารณาถึงท่าทีของประเทศอื่น ๆ ในคณะมนตรีความมั่นคง ซึ่งจะมีความสำคัญในกระบวนการดำเนินเรื่องของเรา และมีความเห็นว่า ในกรณีที่เกี่ยวข้องกับไซบีเรีย สหภาพโซเวียตยังไม่มีความสัมพันธ์ทางการทูตกับนอกโลกได้เป็นที่เรียบร้อย ก็ข้อนั้นหวังที่จะได้รับความสนับสนุนของบอลติกไซบีเรีย และผู้แทนไซบีเรียอาจถือโอกาสอภิปรายกว้างขวางนอกขอบเขตไปอย่างไรก็ทราบไม่ได้

๕. คณะผู้แทนจึงมีความเห็นเป็นเอกฉันท์ สรุปความว่า หนทางที่จะไปถอยคณะมนตรีความมั่นคงนั้นยากลำบาก และเป็นสิ่งที่มีพึงกระทำ เนื่องจากกรณีแวดล้อมและสถานการณ์โดยทั่วไปนานปีการ

๖. ในปัญหาเกี่ยวกับข้อเสนอของฝ่ายฝรั่งเศส ที่ยื่นผ่านทางกระทรวงการต่างประเทศอเมริกัน เมื่อวันที่ ๕ ตุลาคม ๒๔๘๔ นั้น คณะผู้แทนได้พิจารณาโดยละเอียดรอบคอบ เห็นว่าไม่มีหนทางออกใดอื่น และเพื่อประโยชน์ในวันข้างหน้า พึงรับหลักการในส่วนรายละเอียดนั้น คณะผู้แทนจะได้เจรจาให้เป็นผลดีที่สุดต่อไป.

เอกสารหมายเลข ๑๖TELEGRAM *COPY NO.
SUBJECT :

WORD : 254

FROM : UN Secretary General.

TO : Minister of Foreign Affairs.

SENT FROM : Lake Success.

RECEIVED AT : Foreign Office,

DATE : 14 July 2493 at 14.55 o'clock.

Bangkok.

DATE : 15 July 2493 at 10.12
o'clock.

FOREIGN OFFICE,

BANGKOK.

68

I have the honour to acknowledge your reply of 30th June 1950 regarding the Security Council Resolution of 27th June 1950 and wish to express my appreciation that His Majesty's Government under the terms of the Resolution is prepared to support any action which the United Nations may take and of decision to assist the Republic of Korea at once if required in matter of food stuffs such as rice. Your reply has been transmitted to the Security Council, the Government of the Republic of Korea and to the Unified Command (USG).

I have been informed that the Government of the United States which under the Resolution of 7th July 1950 has been given the responsibility for the United Command is now prepared to engage in direct consultations with your Government with regard to the co - ordination of all assistance in a general plan for the attainment of the objectives set forth in the Security Council Resolutions. In this connection I have been advised that there

ที่มา : เอกสารของแผนกเก็บ สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี แผนก
บันทึกเรื่องการสงเคราะห์ไทยไปรวมรบในเกาหลี.

is an urgent need for additional effective assistance. I should be grateful therefore if your Government would examine its capacity to provide combat forces particularly ground forces. Offers of assistance should be communicated to the Secretary General in general terms leaving detailed arrangements for subsequent agreement between your Government and the Unified Command (USG).

TRYGVE LIE
SECRETARY GENERAL.

มหาวิทยาลัยบูรพา

หนังสือภาษาไทย

- กรมล หองขรรคมชาติ ตร. คำบรรยายวิชาการเมืองระหว่างประเทศ ชั้นปริญญาโท
 ในบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ประจำปีการศึกษา ๒๕๐๘
- เขียน ชีระวิทย์ นโยบายต่างประเทศของจีนคอมมิวนิสต์ พระนคร : โรงพิมพ์ของ
 สมาคมสังคมนศาสตร์แห่งประเทศไทย, ๒๕๐๘
- จุลจักรพงษ์, พระเจ้าวรวงศ์เธอ พระองค์เจ้า เจ้าชัชวีก พระนคร : โรงพิมพ์
 อักษรสัมพันธ์, ๒๕๐๘
- ดิเรก ชัยนาม ไทยกับสงครามโลกครั้งที่ ๒ ๒ เล่ม พระนคร : แพร่พิทยา, ๒๕๐๘
- ดิเรก ชัยนาม ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ๒ เล่ม พระนคร : โรงพิมพ์ของ
 สมาคมสังคมนศาสตร์แห่งประเทศไทย, ๒๕๐๘
- เดือน บุญนาค งานปริทัศน์บูรณาการใญ่วางแผนเศรษฐกิจไทยคนแรก พระนคร :
 โรงพิมพ์ศิลปอักษร, ๒๕๐๐
- หวิช สุภากรณ์ ภัยบ้านดินโคจีน พระนคร : แพร่พิทยา, ๒๕๐๘
- ไทยน้อย (นามแฝง) ประสพการณ์ ๓๔ ปีแห่งระบอบประชาธิปไตย
 พระนคร : ห้างหุ้นส่วนจำกัดพรพิทยา, ๒๕๐๘
- เนตร เขมะโยธิน, พลเอก ชีวิตนายพล พระนคร : โรงพิมพ์อักษรสัมพันธ์, ๒๕๕๘
- เนตร เขมะโยธิน, พลเอก งานใต้ดินของพันเอกโยธี พระนคร : บริษัทชนะการพิมพ์,
 ๒๕๐๐
- นฤราชภักดี, พระยา หนังสือสมุคปกเหลือง พระนคร : โรงพิมพ์หนังสือพิมพ์ไทย,
 ๒๕๒๓
- นายฉันทนา (มาลัย ชูพินิจ) XO Group พระนคร : เขมมบรรณกิจ, ๒๕๐๐

ประจวบ ทองอุไร สิ้นยุคมีศ พระนคร : โรงพิมพ์อักษรบริวาร, ๒๕๐๐

ประพัฒน์ ตรีณรงค์ ประมวลเหตุการณ์สำคัญแห่งเอเชียอาคเนย์ พระนคร : อุดมศึกษา,
๒๕๐๔

มัญญ บริสุทธิ์ คณะรัฐมนตรี พระนคร : โรงพิมพ์สำนักทำเนียบนายกรัฐมนตรี, ๒๕๐๖

วิจิตรวาทการ, หลวง อนาคต พระนคร : เขมบรรณกิจ, ๒๕๐๒

สมุทร สุรักษกะ ๒๖ การปฏิวัติไทยและรัฐประหารสมัย ๒๔๘๕ ถึง ๒๕๐๗ พระนคร :
โรงพิมพ์สื่อการพิมพ์, ๒๕๐๓

เสนีย์ ปราโมช, ม.ร.ว. ประชุมปวงกดาและคำอภิปราย พ.ศ. ๒๔๘๘ - ๒๕๐๕

พระนคร : ห้างหุ้นส่วนจำกัดบัวรุ่งสาส์น, ๒๕๐๕

เสนีย์ ปราโมช, ม.ร.ว. ประชุมนิพนธ์ พระนคร : ห้างหุ้นส่วนจำกัดรวมสาส์น, ๒๕๐๕

วิทยานิพนธ์

ปกาศอารยะ สุวรรณเคมี ขบวนการคอมมิวนิสต์ในลาว วิทยานิพนธ์มหาวิทยาลัย

คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ๒๕๐๕

พันธุสุรย์ ลดาวัลย์, ม.ล. ปัญหาลาว วิทยานิพนธ์มหาวิทยาลัย - คณะรัฐศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ๒๕๐๔

ภุมรัตน์ หักชาติพงศ์ กลวิธีบ่อนทำลายของพรรคคอมมิวนิสต์แห่งประเทศไทย

วิทยานิพนธ์มหาวิทยาลัย - คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ๒๕๑๐

ไมตรี จุลคุลย์ ประเทศไทยกับสหประชาชาติ วิทยานิพนธ์มหาวิทยาลัย - คณะรัฐศาสตร์


มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

กฎหมายและประกาศทางราชการ

"ประกาศสันติภาพ" ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๒ ตอนที่ ๔๔ วันที่ ๑๖ สิงหาคม

- "ประกาศให้ใช้กำลังทหารเพื่อการรบ" ราชกิจจานุเบกษา (ฉบับพิเศษ) เล่มที่ ๖๗
ตอนที่ ๕๒ วันที่ ๒๕ กันยายน ๒๔๕๓
- "แถลงการณ์เลิกสถานะสงครามกับบริเตนใหญ่" ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๓
ตอนที่ ๔ วันที่ ๑ มกราคม ๒๔๕๔ หน้า ๑๕
- "แถลงการณ์เลิกสถานะสงครามกับประเทศออสเตรเลีย" ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๓
ตอนที่ ๔ วันที่ ๑ มกราคม ๒๔๕๔ หน้า ๑๕
- "แถลงการณ์เรื่องการส่งกำลังทหารในกรณีสงครามเกาหลี" กระทรวงกลาโหม
วันที่ ๒๖ กันยายน ๒๔๕๓
- "รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๔๗๕"
- "รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๔๗๖"
- "ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๒ ตอนที่ ๔๔ วันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๔๕๔
- "ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๒ ตอนที่ ๔๗ วันที่ ๑๗ กันยายน ๒๔๕๔
- "ราชกิจจานุเบกษา เล่มที่ ๖๓ ตอนที่ ๔ วันที่ ๑ มกราคม ๒๔๕๔
- รายงานการประชุมสภาผู้แทนราษฎร วันที่ ๖ กันยายน ๒๔๕๔ วันที่ ๑๒ กันยายน ๒๔๕๔
- "-----" วันที่ ๑๑ ตุลาคม ๒๔๕๔ วันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๔๕๔
- "-----" วันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๔๕๔ วันที่ ๒๒ กรกฎาคม ๒๔๕๓
- "-----" วันที่ ๒ พฤษภาคม ๒๔๕๔ วันที่ ๑๑ กันยายน ๒๔๕๓
- "-----" วันที่ ๑๗ มิถุนายน ๒๔๕๔
- "สนธิสัญญาการป้องกันร่วมกันแห่งเอเชียอาคเนย์ กฎบัตรปาซิฟิก" จาก ประชุมนิพนธ์
เพื่อถวายพระเกียรติแก่ พลตรี พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนราธิปพงศ์ประพันธ์
เนื่องในโอกาสบำเพ็ญพระกุศลฉลองพระชนมายุครบ ๖๐ รอบ ในวันที่ ๖๕
สิงหาคม ๒๔๐๖ พระนคร : โรงพิมพ์พระจันทร์ หน้า ๓๖๓ - ๓๗๖

เอกสารทางราชการ

กรมองค์การระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ บันทึกเรื่อง "เบ๊บกลาง"
 กับ "ลัทธิเบ๊บกลาง" ตามหลักกฎหมายระหว่างประเทศ ๘ กรกฎาคม ๒๕๐๘
 กองบรรณสาร กระทรวงการต่างประเทศ แฟ้มเรื่องไทยสมัครเข้าเป็นสมาชิกสหประชาชาติ
 แผนกเก็บ สำนักปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี แฟ้มเรื่องข้อตกลง
 ระหว่างไทยกับทางการทหารสหประชาชาติที่เมืองแคนดี แฟ้มเรื่องการเลิก
 สถานะสงครามระหว่างไทยกับอังกฤษหรือความตกลง 
 แฟ้มเรื่องค่าใช้จ่ายของทหารสัมพันธมิตร แฟ้มเรื่องรายงานการช่วยเหลือ
 สหประชาชาติของสำนักงานร่วมมือกับสหประชาชาติ แฟ้มเรื่องบ้านพักเจ้า
 หน้าที่อังกฤษ แฟ้มเรื่องรายงานเกี่ยวกับพฤติการณ์ของทหารสหประชาชาติ
 และแฟ้มเรื่องส่งคณะทูตไทยไปเยือนประเทศจีน
 แผนกเก็บ สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี สำนักนายกรัฐมนตรี แฟ้มแยกเสร็จเรื่อง
 การส่งทหารไทยไปร่วมรบในเกาหลี

วารสารและนิตยสาร

กนตธีร์ ศุภมงคล "บทความเรื่องประเทศไทยเข้าเป็นสมาชิกสหประชาชาติ"
สารานุกรม ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๕ หน้า ๘ - ๑๒
 โกลล สิววานนท์ "แง่คิดอันหนึ่งอันเนื่องมาจากนโยบายต่างประเทศ การเจรจา
 และผู้เจรจา ในระบบการปกครองแบบประชาธิปไตย" สารานุกรม ฉบับที่ระลึก
 ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๕ หน้า ๘๑ - ๘๓
 จรุงพันธ์ อิศรางกูร ณ อยุธยา "การประชุมพิจารณาปัญหาอินโดจีน ณ นครเจนีวา"
สารานุกรม ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๕ หน้า ๑๑๑ - ๑๒๕
 ชวน พิระมาน "หลักยุทธศาสตร์กับการทูต" สารานุกรม ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์
 ๒๕๐๘ หน้า ๒๗๓ - ๒๘๐

- ชวน พิระมาน "การทศแบบชูชีพ" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์
๒๕๐๖ หน้า ๒๒๓ - ๒๓๓
- ศิริเวท ชัยนาม "ปัจจุศลกับการอยู่ร่วมกันโดยสันติ" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๖ หน้า ๑๔ - ๒๕
- ศิริเวท ชัยนาม "ประเทศไทยในท่ามกลางประเทศอื่น ๆ ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้"
สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๕ หน้า ๒๐ - ๒๔
- ศิริการภักดี, หลวง "ปาฐกถาเรื่องสนธิสัญญาการป้องกันร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้"
สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๔ หน้า ๕๕ - ๖๓
- นิสสัย เวชชาชีวะ "รัฐบาลกับการประชาสัมพันธ์" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๔ หน้า ๓๓๔ - ๓๕๕
- พจน์ สารสิน "องค์การ สปอ." สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๑
หน้า ๒๖๓ - ๒๖๔
- พยางค์ ชุกติกุล "ปัญหาความเป็นกลางและประเทศไทย" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๖ หน้า ๙ - ๒๓
- พินิจอักษร, หลวง "ปาฐกถาเรื่อง Sir John Bowring" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๑ หน้า ๑๔๓ - ๑๕๒
- วิสูตร อรรถยุกติ "การกำหนดเขตโศบายเกี่ยวกับความมั่นคงของไทย" สราญรมย์
ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๖ หน้า ๖ - ๑๔
- วิเชษฐ สุทธยาคม "ประวัติศาสตร์ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกา" สราญรมย์
ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๓ หน้า ๑๑๔ - ๑๒๔
- วีระ มินทราศักดิ์กุล "สงครามเย็นกับอาเซียน" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๔ หน้า ๒๔๐ - ๒๔๔

สมชัย อุ่นมานราชชน "จีนคอมมิวนิสต์" สราญรมย์ ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์
๒๕๐๑ หน้า ๑๑ - ๓๗

อรุณ ภาณุพงศ์ "A Profile of Thailand's Foreign Policy" สราญรมย์
ฉบับที่ระลึก ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๑๑ หน้า ๒๔๔ - ๓๐๑

ข่าวและหนังสือพิมพ์

วารสารสังคมศาสตร์ ปีที่ ๒ ฉบับที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๐๕ โรงพิมพ์ของสมาคมสังคมศาสตร์
แห่งประเทศไทย

สยามนิกร ฉบับ ๒๔ กรกฎาคม ๒๕๕๓

สยามนิกร ฉบับ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๕๓

สยามรัฐ ฉบับ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๕๓

สยามรัฐ ฉบับ ๔ มกราคม ๒๕๕๓

เอกสารเผยแพร่ของกรมโฆษณาการ ฉบับ ๔ ตุลาคม ๒๕๕๓

ฉบับ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๕๓

ฉบับ ๒๐ ธันวาคม ๒๕๕๓

ฉบับ ๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๔

หนังสือภาษาอังกฤษ

- Barnett, Doak A., Communist China and Asia, New York : Alfred A. Knopf, Inc. and Random House, Inc., 1962
- Beloff, Max, Soviet Policy in the Far East 1944-1951 London : Oxford University Press, 1952
- Blanchard, Wendell, Thailand : Its People, Its Society and Its Culture. New Haven : HRAF., 1958
- Bois, Cora Du, Social Forces in Southeast Asia. Cambridge, Mass. : Harvard University Press, 1962
- Boyd, R.G., Communist China's Foreign Policy. New York : Frederick A. Praeger, Publisher, 1962.
- Brimmell, J.H., Communism in Southeast Asia : A Political Analysis. London : Oxford University Press, 1959
- Busch, Noel F., Thailand : An Introduction to Modern Siam. Princeton, New Jersey : D. Van Nostrand Co., Inc., 1959
- Butwell, Richard A. and Vandenbosch, Amry, Southeast Asia Among the World Powers, Lexington : University of Kentucky Press, 1957
- Chambers, Frank P., This Age of Conflict : The Western World : 1914 to the Present. New York : Macount Brace, and World, Inc., 1962
- Chau, Duong, The Seventeenth Parallel. Saigon : Cong Dan Publishing Co. 1961
- Coast, John, Some Aspects of Siamese Politics, New York : Institute of International Relations, 1953
- Cole, Allan B., ed., Conflict in Indo-China and International Repercussions. A Documentary History, 1945-1955, New York : Cornell University Press, 1956.
- Coughlin, Richard J., Double Indentity : The Chinese in Thailand. Hong Kong : Hong Kong University Press, 1960

- Council of Foreign Relations, The United States and World Affairs, 1954. New York : Harper and Brothers, 1956
- Crabb, Cecil V., Jr., American Foreign Policy in the Nuclear Age. New York : Harper & Row, Publishers, 1965
- Crosby, Sir J., Siam : The Crossroads. London : Hollis and Carter, Ltd., 1945
- Crozier, Brain, Southeast Asia in Turmoil. Penguin Book, 1965
- Darling, Frank C., Thailand and the United States. Washington, D.C. : Public Affairs Press, 1965
- Department of State, A Brief Survey of Siamese Relations with the United States. Wash. D.C. : U.S. Government Printing Office, 1945.
- Department of State, American Foreign Policy : 1950-1955. Wash., D.C. : U.S. Government Printing Office, 1957
- Donovan Robert J., Eisenhower : The Inside Story. New York : Harper and Brothers, 1956
- Farley, Mirim S., United States Relations with Southeast Asia : 1950-1955. New York : American Institute of Pacific Relations, 1955
- Fifield, Russel H., The Dilomacy of Southeast Asia : 1945-1958. New York : Harper and Brothers, 1958
- Fifield, Russell H., Southeast Asia in United States Policy. New York : Frederick A. Praeger, Inc., 1963
- Fox, Annette Baker, The Powers of Small States : Diplomacy in the World War II. Chicago : University of Chicago Press, 1959
- Goodrich, Leland M. and Hambro, Edward, Charter of the United Nations, Commentary and Documents. Boston : World Peace Foundation, 1949
- Hall, D.G.E., A History of Southeast Asia. London : Macmillan and Co., Ltd., 1961

- Harrison, Brain, Southeast Asia : A Short History. London :
Macmillan and Co., Ltd., 1963
- Hartmann, Frederick, The Relation of Nations. New York :
The Macmillan Co., Ltd., 1962
- Henderson, William, ed., Southeast Asia : Problems of
United States Policy. Mass. : The M.I.T. Press, 1963
- Hiton, Harold C., Communist China in World Politics. Boston :
Houghton Mifflin Company, 1966
- Hull, Cordell, The Memoirs of Cordell Hull, II. New York :
The Macmillan and Co., 1948
- Ingran, James C., Economic Change in Thailand Since 1850.
Stanford : Stanford University Press, 1955
- Insor, D., Thailand : A Political, Social and Economic Analysis.
New York : Frederick A. Praeger, 1963
- Jones, F.C. and others, The Far East 1942-1946. London :
Royal Institute of International Affairs, 1950
- Jordan, Amos A. Jr., Foreign Aid and the Defence of Southeast
Asia. New York : Frederick A. Praeger, 1962
- Kelsen, Hans, The Law of the United Nations. London :
Macmillan and Co., Ltd., 1951
- Kennedy, John F., Why England Slept. A Dolphin Book, New York :
Doubleday & Co., Inc., 1962
- King, John Kerry, Southeast Asia in Perspective. New York :
The Macmillan Co., 1956
- Lancaster, Donald, The Emancipation of French Indo-China.
London: New York; Toronto; Oxford University Press,
1961
- Landon, K.P., Siam in Transition. Chicago : University of
Chicago Press, 1939
- Landon, K.P., The Chinese in Thailand. London : Oxford
University Press, 1941

- Liska, G., The New Statecraft, Foreign Aid in American Foreign Policy. Chicago : University of Chicago Press, 1960
- Low, Sir Francis, Struggle For Asia. New York : Frederick A. Praeger, Inc., Publishers, 1955
- Lukas, John, History of the Cold War. New York : Doubleday and Co., Inc., 1962
- Manchair, Harley Earnsworth & Lach, Donald F., Modern Far Eastern International Relations. Princeton, New Jersey : D. Van Nostrand Co., Inc., 1955
- Minkes, A.C., The Colombo Plan : An Economic Survey. New York : Institute of Pacific Relations, 1954
- Mitchison, Louis, The Overseas Chinese. London : The Bodley Head Ltd., 1961
- Mills, Lennox A., Southeast Asia. Minneapolis : University of Minnesota Press, 1964
- Modelski, George, SEATO : Six Studies. Melbourne : Canberra; Sydney : F.W. Cheshire, 1962
- X Nuechterlein, Donald E., Thailand and the Struggle of Southeast Asia. Ithaca, N.Y. : Cornell University Press, 1965
- Pearcy, G.E., Fifield, R.H., and Associates, World Political Geography. New York : Thomas Y. Crowell Co., 1949
- Purcell, Victor, The Chinese in Southeast Asia. London : Oxford University Press, 1950
- Ridgeway, Mathew B., (as told to Harold H. Martin). Soldier : The Memoirs of Mathew B. Ridgeway. New York : Parper & Brothers, 1956
- Riggs, Fred W., Thailand : The Modernization of a Bureaucratic Policy. Honolulu : East-West Center Press, 1966
- Rose, Samuel, ed., Politics in Southeast Asia. London : Macmillan and Co. Ltd., 1963

- Royal Institute of International Affairs, Collective Defence in Southeast Asia : The Manila Treaty and Its Ramifications. London : Chatham House Reports, 1956
- Stanton, Edwin F., Brief Authority. New York : Harper and Brothers, 1956
- Smith, Edward Conrad & Zurcher, Arnold John, Dictionary of American Politics. New York : Barnes & Noble, Inc., 1961
- Smith, Nicol & Clark, Blake, Into Siam, Underground Kingdom. New York : Bobbs & Co., 1946
- Shen-Yu-Dai, Peking, Moscow and the Communist Parties of the Colonial Asia. M.I.T. : Center for International Studies, 1954
- Skinner, William G., Chinese Society in Thailand : An Analytical History. Ithaca, New York : Cornell University Press, 1957
- Skinner, William G., Leadership and Power in the Chinese Community of Thailand. Ithaca, New York : Cornell University Press, 1958
- Tan, Tran, Communism and War in Asia : A Story of Communism in Asia. Free Pacific Edition, 1959
- Thompson, Virginia and Adloff, Richard, The Left Wing in Southeast Asia. Stanford : Stanford University Press, 1950
- Thompson, Virginia, Thailand : The New Siam. New York : The Macmillan Company, 1941
- Thompson, Virginia, Labour Problems in Southeast Asia. New Haven : Yale University Press, 1947
- Truman, Harry S., Memoirs of Harry S. Truman, 2 Vols. Garden City, N.Y. : Doubleday and Company, 1955
- Vella, Walter, The Impact of the West on Government in Thailand. Berkeley : University of California Press, 1955

- Vincke, Harold M., Far Eastern Politics in the Post-War Period.
New York : Appleton-Century-Crofts, Inc., 1956
- Watakarn, Laung Wichit, Thailand's Case. Bangkok : Thai
Commercial Press, 1940
- Wilson, David A., "Thailand and Marxism," in Trager, Frank N.(ed.)
Marxism in Southeast Asia : A Study of Four Countries.
Stanford : Stanford University Press, 1959
- Wilson, David A., Politics in Thailand. Ithaca, New York :
Cornell University Press, 1962.
- Wolf, Charles Jr., Foreign Aid : Theory and Practice in
Southern Asia. Princeton, New Jersey : Princeton
University Press, 1960
- Wood, W.A.R., A History of Siam. Bangkok : The Siam Banakid
Press, 1933
- หนังสืออ้างอิง
- Bell, Corall, Survey of International Affairs, 1954. London :
Oxford University Press for the Royal Institute of
International Affairs, 1957
- Calvocoressi, Peter, Survey of International Affairs. Annual
Volume for 1949-1950. London : Oxford University Press
for the Royal Institute of International Affairs, 1953
- Calvocoressi, Peter, Survey of International Affairs, 1952.
London : Oxford University Press for the Royal Institute
of International Affairs, 1955
- Facts on File. New York : Facts on File Inc., Vol. XIV,
July 16 - 22, 1954
- Hansard, Parliamentary Debates. Vol. 377

วิทยานิพนธ์

Bhakdi Juttijudata, Thailand : Motivation to Join SEATO.

M.A. Thesis submitted to University of California,
Berkeley, 1964

Kramol Tongdhummachart, American Policy in Southeast Asia :

With Special Reference to Burma, Thailand and Indochina
1945-1960. A Dissertation Presented to the Graduate
Faculty of the University of Virginia in Candidacy for
the Degree of Doctor of Philosophy (Woodrow Wilson
Department of Foreign Affairs, 1961).

Pracha Guna - Kasem, Thailand And The United Nations 1945-57.

A Dissertation Presented to the Faculty of the Graduate
School of Yale University in Candidacy for the Degree of
Doctor of Philisophy, 1960

วารสารและนิตยสาร

Martin, James V.Jr., "Thai - American Relation in World War II",

Journal of Asian Studies, XXXII : 5 (August, 1963),
pp. 485 - 492

Stanton, Edwin F., "Spotlight in Thailand", Foreign Affairs,

XXXIII:3 (October, 1954), pp. 72 - 85

Stanton, Edwin F., "Communist Pressure in Thailand", Current

History, XXXVIII:2 (February, 1960), pp. 102 - 109

Thompson, Virginia, "Thailand : Nationalism and Prosperity",

Current History, XXIII:132 (August, 1952), pp. 98-104

เอกสารจากองค์การสหประชาชาติ

General Assembly Official Records and Documents. General Assembly
Official Records, 2nd Part of the 1st Sess., Plenary
Meeting.

General Assembly Official Records, 1st Special Plen.
Sess., 68th Mtg., April 28, 1947

General Assembly Resolution 376 (V), October 7, 1950.

Security Council Official Records and Documents.

Security Council Official Records, 1st Sess., 2nd Series,
51st Mtg., July 24, 1946

Security Council Official Records, 1st year, 2nd Series,
82nd Mtg., December 10, 1946

Security Council Official Records, 1st year, 2nd Series,
83rd Mtg., December 12, 1946.

Security Council Document, S/73

-----, S/114

-----, S/121

-----, S/133

-----, S/133/Add.3

-----, S/139

-----, S/201

-----, S/1511

Security Council Resolution, 27th June 1950.

United Nations Document

Joint draft resolution, A/C1/641

International Law Commission, Preparatory Study Concerning
a Draft Declaration on Rights and Duties of States.

Doc.A/C. N4

United Nations, Everyman's United Nations. New York : United
Nations Office of Public Information, 1959

Year Book of the United Nations, Annual Volume for 1946, 1947,
1950, 1951.

เอกสารจากองค์การ ส.ป.อ.

The Manila Conference, The Signing of the Southeast Asia
Collective Defense Treaty, the Protocol to the Southeast
Asia Collective Defense Treaty and the Pacific Charter.
Proceedings Manila, 1955.

SEATO Publication, Collective Security : Shield of Freedom.

Second Edition, Bangkok : Published by SEATO, 1963

SEATO Publication, SEATO, 1954. Bangkok : Published by SEATO,
1964

Secretariat of the Manila Conference, The Signing of the
Southeast Asia Collective Defense Treaty. Manila :
September 8, 1954.

Secretariat of the Manila Conference, The Signing of the
Southeast Asia Collective Defense Treaty. Bangkok :
September 16, 1954.

Trends and Highlights RSO/TH/203, January 16, 1966.

ข่าวทางทหารที่เผยแพร่และหนังสือพิมพ์

Bangkok Post. August 1, 1946.
"-----" October 14, 1946
"-----" July 22, 1950
"-----" September 19, 1950
"-----" October 4, 1950
"-----" January 24, 1951
"-----" June 21, 1954
"-----" June 30, 1954

Department of State Bulletin. August 19, 1945. March 13, 1950
"-----" September 23, 1945. March 20, 1950
"-----" October 21, 1945. March 27, 1950
"-----" December 29, 1946. June 18, 1950
"-----" August 15, 1949. August 14, 1950
"-----" January 23, 1950. October 30, 1950
"-----" January 30, 1950. October 30, 1950

Liberty. (Bangkok) May 22, 1951.

New China News Agency August 17, 1954.

New York Times. May 26, 1946. March 30, 1954.

"-----" May 28, 1946. April 7, 1954.

"-----" August 4, 1946. April 18, 1954.

"-----" October 2, 1949. June 24, 1954.

"-----" July 6, 1950. July 1, 1954.

"-----" February 2, 1953. July 30, 1954.

"-----" February 24, 1954.

Standard. (Bangkok) July 1, 1950

"-----" August 12, 1950

"-----" December 23, 1950

U.S. News and World Report. May 17, 1954.